

# République dominicaine





PRENEZ VOS VACANCES  
DU BON CÔTÉ !

Envolez-vous vers  
Saint-Domingue  
et découvrez la République  
Dominicaine. Nous avons  
jusqu'à 3 vols hebdomadaires  
au départ de Paris Orly Sud.

Informations / réservations  
**0820 835 835\***  
[aircaraibes.com](http://aircaraibes.com)  
ou en agence de voyages

\* 0,12€ / min. Tarif en vigueur susceptible d'être modifié.

Air Caraïbes - Parc d'activités de la Providence - Dolthémare - 97139 ABYMES GUADELOUPE (FWI) - [www.aircaraibes.com](http://www.aircaraibes.com)  
Société Anonyme à Directeur et Conseil de surveillance au capital social de 31 368 608 € - SITA : PTPDGTX - RCS PTP 414 800 482.

 **AIRCARAÏBES**  
*Haute en Couleurs*



## EDITION

### Directeurs de collection et auteurs :

Dominique AUZIAS et Jean-Paul LABOURDETTE  
**Auteurs :** Margot CARRAU, Jérémie FEINBLATT, Maxime DRAY, Baptiste THARREAU, Nadia BERG, Catherine FAUCHEUX, Catherine BARDON, Jean-Paul LABOURDETTE, Dominique AUZIAS et alter  
**Directeur Editorial :** Stéphane SZEREMETA  
**Responsable Editorial Monde :** Patrick MARINGE  
**Rédaction Monde :** Caroline MICHELOT, Morgane VESLIN, Pierre-Yves SOUCHET, Leena BRISACQ et Muriel PARENT  
**Rédaction France :** François TOURNIE, Jeff BUCHE, Perrine GALAZKA et Talatah FAVREAU

## FABRICATION

**Responsable Studio :** Sophie LECHERTIER assistée de Romain AUDREN  
**Maquette et Montage :** Julie BORDES, Élodie CLAVIER, Sandrine MECKING, Delphine PAGANO et Laurie PILLOIS  
**Iconographie et Cartographie :** Audrey LALOY

## WEB ET NUMERIQUE

**Directeur Web :** Louis GENEAU de LAMARLIERE  
**Directeur technique :** Lionel CAZAU MAYOU  
**Chef de projet et développeurs :** Jean-Marc REYMUUND, Cédric MAILLOUX, Florian FAZER et Anthony GUYOT  
**Community Manager :** Cyrien de CANSON

## DIRECTION COMMERCIALE

**Responsable Régies locales :** Michel GRANSEIGNE  
**Responsable recrutement Régies locales :** Victor CORREA  
**Relation Clientèle :** Vimla MEETTOO et Sandra RUFFIEUX

## REGIE NATIONALE

**Chefs de Publicité :** Caroline AUBRY, François BRIANCON-MARJOLLET, Perrine DE CARNE MARCEIN, Caroline GENTELET, Florian MEYBERGER et Caroline PREAU

## REGIE INTERNATIONALE

**Chefs de Publicité :** Jean-Marc FARAGUET et Guillaume LABOUREUR assistés d'Elisa MORLAND  
**Régie République Dominicaine :** Michael TABONE

## DIFFUSION ET PROMOTION

**Directrice des Ventes :** Bénédicte MOULET assistée d'Aissatou DIOP, Alicia FILANKEMBO et Bénédicte PETIT  
**Responsable des ventes :** Jean-Pierre GHEZ assisté de Nathalie GONCALVES  
**Relations Presse-Partenariats :** Jean-Mary MARCHAL

## ADMINISTRATION

**Président :** Jean-Paul LABOURDETTE  
**Directeur Administratif et Financier :** Gérard BRODIN  
**Directrice des Ressources Humaines :** Dina BOURDEAU assistée de Sandra MORAIS et de Naommi CHOQUET  
**Responsable informatique :** Pascal LE GOFF  
**Responsable Comptabilité :** Valérie DECOTTIGNIES assistée de Jeannine DEMIRDJIAN, Oumy DIOUF et Christelle MANEBARD  
**Recouvrement :** Fabien BONNAN assisté de Sandra BRIJLALL  
**Standard :** Jehanne AOUMEUR

## PETIT FUTÉ RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

Petit Futé a été fondé par Dominique AUZIAS.  
Il est édité par Les Nouvelles Editions de l'Université  
18, rue des Volontaires - 75015 Paris.  
☎ 01 53 69 70 00 - Fax 01 42 73 15 24  
Internet : [www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)  
SAS au capital de 1 000 000 € -  
RC PARIS B 309 769 966  
Couverture : © gerisima  
Impression : LEONCE DEPRESZ - 62620 Ruitz  
Dépôt légal : 22/09/2015  
ISBN : 9782746992177

Pour nous contacter par email, indiquez le nom de famille en minuscule suivi de [@petitfute.com](mailto:@petitfute.com)  
Pour le courrier des lecteurs : [info@petitfute.com](mailto:info@petitfute.com)

# Bienvenue en République dominicaine !

Bien sûr, il y a la carte postale : des kilomètres de plages aux eaux turquoises, frangées de palmiers paresseux, des hôtels haut-de-gamme, des parcours de golf scrupuleusement entretenus, des restaurants étoilés qui servent du poulpé et des langoustes. Il y a la baie des Aigles, une des plus belles du monde, au sable d'ivoire paré de coquillages, les hôtels « all inclusive », paradis synthétiques de la célèbre Punta Cana et Cabarete avec ses vagues idéales, rendez-vous des surfeurs du monde entier. Il y a les couchers de soleil à couper le souffle, les paysages de rêve. Bien sûr. Mais limiter la fascinante République dominicaine à cela serait dommage. Car l'île d'Hispaniola, ainsi que la baptisa Colomb, recèle bien d'autres merveilles... Tentez l'ascension du Pico Duarte, plus haut sommet des Caraïbes au centre du pays. Goûtez le ballet amoureux des crocodiles au soleil et promenez-vous parmi des iguanes peu farouches autour du lac Enriquillo qui fut nommé ainsi en hommage au chef indien, figure emblématique de la résistance à l'invasion espagnole. Car la République dominicaine c'est aussi le poids et la richesse de son Histoire : celle du peuple taïnos et des conquistadors, des esclaves arrachés d'Afrique, celle d'un gouvernement houleux, corrompu et instable, et de la frontière tendue avec Haïti. Entre tourisme de masse à l'Est et situation politique complexe et sensible, l'écotourisme se développe tout de même, faisant sa place au sein de régions préservées et magnifiques comme le Sud Ouest et le Centre. Si elle possède bien des attraits, la vraie force de la République dominicaine reste sa population métissée. La musique évidemment, l'âme du pays, résonne à plein volume, torride et endiablée, de partout et à toute heure. Les peintures, colorées, sensuelles ou enfantines, ou encore reproductions des grands maîtres approximatifs, sont réalisées à la chaîne, tableaux souvenirs ou fresques sur les murs arc-en-ciel des maisons. Les danses fougueuses, du *merengue* à la *bachata* se pratiquent générations confondues et rythment autant les simples soirées entre amis que les célébrations nationales. La *fiesta* est sacrée et dure jusqu'au petit matin, voire plusieurs jours à grand renfort de rhum. Vous ensuite l'heure de la sieste et celle des dominos, à claquer bien fort dans les volutes de cigares. Bref, les dominicains sont philosophes, dans le sens où ils maîtrisent à la perfection la notion « d'ici et maintenant », une manière de croquer la vie à pleine dents, dans l'instant. Ainsi, ils possèdent ce bien précieux et contagieux qu'est la joie de vivre. Généreux, ils la partagent de bon cœur, avec un sourire et cette phrase bienveillante « que vaya con dios ».

L'équipe de la rédaction



# Sommaire

## ■ INVITATION AU VOYAGE ■

Les plus de la République dominicaine ..	7
Fiche technique .....	10
Idées de séjour .....	12
Comment partir ? .....	15
Partir en voyage organisé .....	15
Partir seul .....	19
Séjourner .....	22

## ■ DÉCOUVERTE ■

La République dominicaine en 40 mots-clés .....	28
Survol de la République dominicaine ..	36
Histoire .....	47
Politique et économie .....	58
Population et langues .....	63
Mode de vie .....	67
Arts et culture .....	69
Architecture .....	69
Artisanat .....	70
Cinéma .....	72
Danse et Musique .....	73
Littérature .....	76
Médias .....	77
Peinture et arts graphiques .....	79
Traditions .....	82
Festivités .....	83
Cuisine dominicaine .....	84
Jeux, loisirs et sports .....	87
Enfants du pays .....	89

## ■ SANTO DOMINGO ET SA RÉGION ■

Santo Domingo .....	94
Quartiers .....	100
Se déplacer .....	103
Pratique .....	106
Se loger .....	108
Se restaurer .....	116
Sortir .....	122
À voir – À faire .....	126
Balades .....	139

Shopping .....	140
Sports – Détente – Loisirs .....	145
Les environs de Santo Domingo .....	146
San Cristóbal .....	146
Bani .....	148
Las Salinas .....	148
Azuza de Compostelle .....	149

## ■ LE SUD-OUEST ■

Le Sud-Ouest .....	152
Barahona .....	152
Cabral .....	157
Polo Magnetico .....	157
Enriquillo .....	157
Route du Nord .....	158
Lago Enriquillo .....	158
Jimaní .....	159
Bahoruco .....	160
San Rafael .....	162
El Paraíso .....	162
Los Patos .....	164
Le Parque Nacional de Jaragua .....	166
Cabo Rojo .....	166
Bahía de las Águilas .....	166
Isla Beata .....	167
Pedernales .....	167

## ■ LA CÔTE NORD ■

La côte nord .....	170
San Fernando de Montecristi – Montecristi .....	172
Punta Rucia .....	175
La Isabela .....	177
Luperón .....	177
Costambar .....	178
Cofresí .....	178
Puerto Plata .....	179
Playa Dorada .....	189
Sosúa .....	192
Kite Beach .....	200
Cabarete .....	201
Playa Magante .....	216
Río San Juan .....	217
Playa Grande .....	222
Cabrera .....	222
Nagua .....	223



© AUTHOR'S IMAGE

## ■ LE CENTRE ■

<b>Le Centre</b> .....	<b>226</b>
<i>Santiago de los Caballeros</i> .....	228
<i>Monción</i> .....	236
<i>Sabaneta</i> .....	236
<i>Pepillo Salcedo</i> .....	236
<i>Dajabón</i> .....	237
<i>San José de las Matas</i> .....	238
<i>Moca</i> .....	238
<i>Salcedo</i> .....	239
<i>San Francisco de Macorís</i> .....	240
<i>Cotuí</i> .....	241
<i>Yamasá</i> .....	241
<i>Bonao</i> .....	242
<i>La Vega</i> .....	242
<i>Jarabacoa</i> .....	245
<i>Pico Duarte</i> .....	252
<i>Constanza</i> .....	252
<i>San José de Ocoa</i> .....	256
<i>San Juan de la Maguana</i> .....	256

## ■ L'EST ■

<b>La côte sud-est</b> .....	<b>260</b>
<i>Boca Chica</i> .....	260
<i>Embassy</i> .....	268
<i>Guayacanes</i> .....	268
<i>Juan Dolio</i> .....	269
<i>San Pedro de Macorís</i> .....	271
<i>Sabana de la Mar</i> .....	273
<i>Cumayasa</i> .....	275
<i>La Romana</i> .....	276
<i>Casa de Campo</i> .....	278
<i>Altos de Chavón</i> .....	281
<i>Boca de Chavón</i> .....	283
<i>Isla Catalina</i> .....	283
<i>Bayahibe</i> .....	283

<i>Dominicus</i> .....	290
<i>Parque Nacional del Este</i> .....	295
<i>Isla Saona</i> .....	295
<i>San Rafael de Yuma</i> .....	296
<i>Boca de Yuma</i> .....	297
<b>Punta Cana et sa région</b> .....	<b>298</b>
<i>Punta Cana</i> .....	298
<i>Cabeza de Toro</i> .....	302
<i>Playa Bavaro – El Cortecito</i> .....	303
<i>Playa Arena Gorda</i> .....	311
<i>Uvero Alto</i> .....	311
<i>Playa Macao</i> .....	312
<i>Otra Banda</i> .....	312
<i>Higüey</i> .....	312

## ■ LA PÉNINSULE DE SAMANÁ ■

<b>La péninsule de Samaná</b> .....	<b>316</b>
<i>Sánchez</i> .....	318
<i>Santa Barbara de Samaná – Samaná</i> .....	318
<i>Cayo Levantado</i> .....	324
<i>Parque Nacional los Haitises</i> .....	324
<i>Los Cacaos</i> .....	325
<i>La Boca del Diablo</i> .....	326
<i>Las Galeras</i> .....	326
<i>Las Terrenas</i> .....	330
<i>El Portillo</i> .....	357
<i>El Limón</i> .....	357

## ■ PENSE FUTÉ ■

<b>Pense futé</b> .....	<b>360</b>
<b>S'informer</b> .....	<b>374</b>
<b>Rester</b> .....	<b>378</b>
<b>Index</b> .....	<b>382</b>

# République dominicaine

## Océan Atlantique







*Le charme naturel de la République dominicaine !*



*Fleur Alpinia purpurata (jengibre rojo).*



*Le carnaval est une fête populaire très mobilisatrice en République dominicaine.*



*Golf de Playa Grande.*

# Les plus de la République dominicaine

INVITATION AU VOYAGE

## La première capitale du Nouveau Monde

Arpenter les rues pavées séculaires de la zone coloniale de Santo Domingo, berceau des Amériques, c'est un peu comme marcher dans les pas des conquistadors du XVI<sup>e</sup> siècle. La zone, tout simplement somptueuse, est inscrite au patrimoine culturel mondial de l'UNESCO. Siège de la première cathédrale, de la première audience royale espagnole, de la première université, et du premier hôpital du Nouveau Monde elle a également été, en 1508, la première cité du Nouveau Monde à obtenir un blason. La cour du vice-roi des Indes y fut un modèle de raffinement, et cette cité, aussi belle que les plus belles villes d'Espagne, servit de modèle aux autres villes construites sur Hispaniola. Chaque coin de rue, chaque édifice, chaque patio, chaque façade, tout exhale les souvenirs de temps lointains où cette cité était la plus élégante du continent. Peu de villes proposent cette sensation dans le Nouveau Monde. Se promener à Santo Domingo est une invitation à un voyage dans le temps au charme immuable.

## Des plages à l'infini

De la beauté sauvage des plages du Sud aux paysages paradisiaques des plages du Nord, chacun trouvera en République dominicaine, où aucune plage n'est semblable à une autre, celle qui lui convient. La République dominicaine déploie près de 1 300 km de côtes idylliques (dont environ 600 km de plages) qui, selon les régions, revêtent des personnalités très différentes. Sauvages et secrètes, cachées au fond d'anses profondes à l'abri des courants marins, piscines naturelles protégées par des barrières de corail. Ou

encore, longues plages balayées par des vents réguliers et puissants, aux vagues doucement ondoyantes ou aux rouleaux vigoureux, au sable blanc nacré poudreux et piqueté d'éclats roses ou aux galets blancs. Frangées de cocotiers ou d'amandiers, adossées à de vertes collines dodues, intimes et nonchalantes ou branchées et vibrantes d'activité et sillonnées par les sportifs de tout poil, ces plages qui invitent au farniente sont sans conteste parmi les plus belles du monde.

## Des parcours de golf parmi les plus somptueux du monde

La République Dominicaine est devenue rapidement une destination incontournable pour les voyages golifiques, au cœur des Caraïbes. Sa végétation préservée et luxuriante, ses fairways magnifiques, ses paysages uniques et le charme de ses hôtels séduisent les golfeurs. Ouverts toute l'année et sans limitation de handicaps, sauf en cas de tournois, les parcours de golf (une vingtaine de terrains) ponctuent le pays, et notamment ses côtes, d'étapes sportives pour les amateurs de la discipline. Dans le Nord à Playa Dorada, à Cabrera, à Samaná, en bord de mer, à Juan Dolio, à Bavaro et à Punta Cana, à la Romana, dans les montagnes de Jarabacoa, dessinés par les plus grands spécialistes, approuvés par des légendes tels que Jack Nicklaus, Tom Fazio et Nick Faldo, les parcours déroulent leurs fairways ondulants, leurs immenses bunkers et leurs plans d'eau dans des écrins de verdure piquetés de cocotiers, sur fond de mer des Caraïbes aux reflets bleu turquoise. La République dominicaine se targue de posséder l'une des plus belles offres de toute l'Amérique latine et de satisfaire les amateurs de petite balles et de tees les plus exigeants.

CITY TRIP  
BY petit fute

WEEK-ENDS ET  
COURTS SÉJOURS  
LA PETITE COLLECTION QUI MONTE

plus d'informations sur  
[www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

## La Mecque du kitesurf et du windsurf

La République dominicaine possède incontestablement, et aux dires des plus grands spécialistes, l'un des meilleurs spots au monde pour ces deux sports de glisse qui ont fait de nombreux adeptes locaux et internationaux. Au cœur de la côte nord, Cabarete s'est taillé une solide réputation dans le petit monde des *aficionados*. Le vent y est constant et régulier toute l'année, la plage immense, et les récifs coralliens sont loin de la surface. Les centres de *windsurf* et de *kitesurf* se succèdent en rangs serrés sur les immenses plages jumelles de Cabarete et de Kite Beach. Les amateurs accourent de tous les coins du monde, Etats-Unis, Canada, Brésil, Europe, pour s'initier ou pour se confronter et exécuter des figures de plus en plus audacieuses... Des championnats internationaux s'y déroulent régulièrement et l'instance internationale du *kitesurf*, IKO, y a établi son siège.

## Une douceur de vivre sans pareille

Les Dominicains sont d'une gentillesse touchante à laquelle vous succomberez assez vite, à condition d'aller à leur rencontre, bien évidemment. La musique, parfois un peu

forte pour les oreilles européennes, accompagne la vie quotidienne tout au long de la journée, dans les transports, les marchés, les boutiques et tout au long de la nuit aussi... Serviables, les autochtones n'hésiteront pas à s'arrêter si vous vous trouvez en panne au bord de la route, trouveront des solutions ingénieuses pour réparer un pneu crevé, vous aideront à retrouver votre chemin si vous êtes perdu. On ne manque pas alors de partager une noix de coco, une bière bien fraîche ou un cocktail rehaussé d'un rhum, histoire de mieux se connaître. Musique, alcool, mer et soleil font bon ménage en République dominicaine. Comme nulle part ailleurs, la douceur de vivre s'exprime dans la nonchalance des démarches chaloupées des jeunes femmes, dans les sourires des visages joliment métissés, dans l'espièglerie des yeux des enfants, dans les accents chantants des conversations...

## Un climat idéal toute l'année

Bien que le pays connaisse un hiver d'octobre à mars, celui-ci n'est pas flagrant, et le temps reste très clémente (26 °C de température moyenne) pendant les douze mois de l'année ; pour nous qui sommes habitués aux rigueurs des climats continentaux, la chaleur et le soleil sont au rendez-vous toute l'année. L'été, de



Le kitesurf, un style de glisse très spectaculaire.



Danseuses de merengue.

mai à septembre, est plus chaud et humide et la période cyclonique (de juillet à octobre) connaît parfois des pluies violentes, mais de courte durée. Les températures dans le centre montagneux sont quant à elles beaucoup plus basses, et il n'est pas rare de descendre en dessous de 0 °C, notamment au sommet du Pico Duarte. La région de Jarabacoa est l'une des zones les plus humides sur Hispaniola, et possède l'amplitude thermique la plus importante. De 14 °C en hiver à 30 °C en été.

### Le berceau du merengue et de la bachata

La République dominicaine est aussi un pays de musique qui a su exporter ses rythmes dans le monde entier. Le *merengue*, la musique et la danse nationale, a déjà conquis l'Amérique latine tout entière, et c'est maintenant à la vieille Europe de succomber à ses mélodies enjouées, à ses paroles sans prétention, à son rythme endiablé, à ses pas simples et ondulants. Plus gai et plus simple à danser que la salsa, le *merengue* envahit la vie quotidienne et donne une gaité naturelle à l'air ambiant. La *bachata*, longtemps cantonnée dans les campagnes et les milieux populaires, est devenue l'autre danse du pays. Elle compte aujourd'hui ses grands artistes, ses *hits* et ses radios dédiées.

### Un carnaval coloré

Le carnaval dominicain est particulièrement animé et coloré. C'est une fête très populaire où se mélangent traditions espagnoles, foi chrétienne et rites africains, et qui remonterait au-delà de l'époque coloniale. Le carnaval se décline dans toutes les régions du pays dans une débauche de rythmes effrénés, de musiques entêtantes, mettant en scène des diables cornus, des coqs, des taureaux, des caciques... Les participants défilent chaque dimanche de février dans les quatre coins de la République dominicaine. Le carnaval atteint son paroxysme le 27 février, jour de l'indépendance nationale. Il se poursuit dans certaines villes jusqu'en mars. Les plus célèbres sont ceux de La Vega et de Saint-Domingue, mais ceux de San Pedro de Macoris ou de Santiago rivalisent de créativité et d'imagination, et là aussi, les rues sont transformées en théâtre improvisé plusieurs jours durant. Des hordes d'enfants, costumés et armés de ballons, matraquent les spectateurs des défilés, des kiosques de boissons distribuent le rhum sans compter, des groupes de musique se produisent sur les podiums géants et déchaînent la fougue des danseurs sur des rythmes soutenus... Bref, un carnaval, ou plutôt des carnivals, placés sous le double signe de la satire et de la fête.

# 10 Fiche technique

## Argent

Le *peso* se divisait autrefois en 100 *centavos*, appelés *cheles* dans le langage populaire, qui ont aujourd'hui disparu de la circulation. Il s'écrit souvent avec le sigle « \$ » (comme dans ce guide), ou parfois aussi « RD\$ », à ne pas confondre avec le dollar américain : « US\$ ». Pensez à prévenir votre banque de votre séjour et de sa durée afin de ne pas avoir de soucis sur place, certaines banques bloquant parfois les comptes.

## Change

► **Le taux de change** du peso est fixé par rapport au dollar. Il existe un contrôle des changes et l'exportation de pesos est interdite.

► **En juillet 2015** : 1 € = 49,89 \$ ; 1 US\$ = 45,07 \$.

## Idées de budget

► **Petit budget** : compter 2 500 \$ par jour, soit 1 200 \$ par jour pour une chambre, 1 000 \$ pour la nourriture et 300 \$ pour les déplacements.

► **Budget moyen** : compter entre 4 000 \$ par jour, soit 2 000 \$ pour une chambre de bon confort, 1 400 pour les repas et 600 pour les autres frais.

► **Budget confort** : compter au moins 7 000 \$ par jour, soit de 2 500 \$ à 3 000 \$ pour la chambre, 2 400 pour les repas et le reste pour les activités.

## La République Dominicaine en bref

### Le pays

► **Nom officiel** : République dominicaine.

► **Capitale** : Santo Domingo.

► **Superficie du pays** : 48 734 km<sup>2</sup>.

► **Langue officielle** : espagnol.

► **Chef de l'Etat** : Danilo Medina (depuis mai 2012, prochaines élections en mai 2016).

► **Nature de l'Etat** : république démocratique, régime présidentiel.

## La population

► **Population** : environ 10,6 millions d'habitants (2015).

► **Population de Santo Domingo** : 3 600 000 habitants (2013).

► **Principales villes** : Saint-Domingue, Santiago de los Caballeros, La Romana, San Pedro de Macoris.

► **Densité de la population** : 209,7 hab./km<sup>2</sup> (2013).

► **Taux de natalité** : 19 ‰ (2014).

► **Taux d'accroissement naturel** : 1,50 ‰ (2012).

► **Taux de mortalité** : 4,50 ‰ (2014).

► **Taux de mortalité infantile** : 20 ‰ (2014).

► **Moyenne d'âge** : 26,1 ans (2011).

► **Espérance de vie** : 75,28 pour les hommes et 76,69 pour les femmes (2011).

► **Population sous le seuil de pauvreté** : 17 % (2013).

► **Taux d'alphabétisation** : 87 %.

► **Population urbaine** : 69 %.

► **Groupes ethniques** : européen 16 %, noir 11 %, métis 73 %.

► **Religion** : catholique 95 %, autres églises chrétiennes 5 %.

## L'économie

► **PIB** : 62 milliards de \$ (2014).

► **Taux de croissance** : 5,3 (2014).

► **Répartition de la population active** : fonction publique 67,50 %, industrie 21 %, agriculture 11,50 %.

### Saint-Domingue

Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
19°/29°	19°/29°	19°/29°	21°/29°	22°/30°	22°/31°	22°/31°	23°/31°	22°/31°	22°/31°	21°/30°	19°/29°

**Le réflexe météo**  
avant de partir  
Par téléphone



**32 64**

1,35 € l'appel,  
puis 0,34 €/mn.

## Le drapeau dominicain

En 1809, la République dominicaine se libère de sa domination française, mais reste rattachée à Haïti jusqu'en 1844. A cette date, une révolte contre les Haïtiens se termine par la proclamation de la République dominicaine. Cette même année, le pays va se doter de son propre drapeau. Le bleu et le rouge symbolisent la liberté et les sacrifices nécessaires à l'indépendance, tandis que la croix blanche représente la foi religieuse de la population. Au centre du drapeau, les armoiries : les branches de laurier et de palmier autour des armes de l'Etat mettent en avant la foi religieuse à travers une croix et une bible ouverte, et la devise (en espagnol) « Dieu, patrie, liberté ».



▶ **Chômage** : 6,4 % (2014, source FMI).

▶ **Principaux partenaires commerciaux** : Etats-Unis (75 % des exportations, 51 % des importations), Venezuela, Mexique, Brésil, Colombie et Union européenne.

### Téléphone

▶ **Indicatif de la République dominicaine** : 1 809. Les numéros locaux possèdent 10 chiffres, qu'il s'agisse de numéros fixes ou de cellulaires. Ces derniers possèdent comme indicatif 809 ou 829.

▶ **Téléphoner de France en République dominicaine** : 00 + 1 + les 10 chiffres du numéro local (portable ou poste fixe).

▶ **Téléphoner de République dominicaine en France** : indicatif de l'opérateur utilisé + 33 + le numéro de votre correspondant sans le 0.

▶ **Téléphoner de République dominicaine en République dominicaine à longue distance ou sur un portable** : 1 + les 10 chiffres du numéro local.

▶ **Téléphoner de République dominicaine en République dominicaine, en local** : 809 + les 7 chiffres du numéro local.

▶ **Coût du téléphone**. Téléphoner depuis les centres d'appels privés (téléboutiques) est peu onéreux. Depuis les hôtels, attendez-vous à payer plusieurs euros par minute.

### Décalage horaire

Il y a 6 heures de décalage horaire en été, et 5 heures en hiver, entre la France et la République dominicaine : quand il est midi à Paris, il est 6h ou 7h du matin à Santo Domingo.

### Formalités

Aucun visa n'est nécessaire pour les ressortissants français, belges, suisses ou canadiens.

▶ **Depuis 2012**, un passeport valable au moins six mois après l'arrivée sur le territoire dominicain est indispensable pour se rendre en République dominicaine. Il vous faudra également acheter une carte de tourisme (10 \$ ou 10 €) lors de l'entrée en République dominicaine. Cette carte de tourisme donne droit à un séjour de trois mois dans le pays. Vous devrez aussi payer en quittant le pays si votre séjour dépasse les 30 jours.

### Climat

▶ **Type subtropical humide**. Il existe deux saisons peu différenciées : une saison chaude et humide, de mai à octobre, et une saison fraîche, de novembre à avril. Les températures sont très agréables tout au long de l'année avec un pic de chaleur de mai à octobre. Cette période correspond à la saison humide durant laquelle peuvent se produire des cyclones (surtout de juillet à septembre) et qui succède à l'hiver – ou saison fraîche – caractérisé par de faibles précipitations s'étendant de novembre à avril. Un hiver bien doux en cette contrée, puisqu'il n'y fait jamais moins de 25 °C !

▶ **Durant la saison humide**, les pluies tombent sous forme d'averses qui durent rarement plus de quelques dizaines de minutes.

### Saisonnalité

On peut voyager toute l'année en République dominicaine. Les hautes saisons touristiques se situent entre novembre et février, à Pâques, puis en juillet et en août.

# Idées de séjour

## Une semaine : Saint Domingue et alentours

► **Jour 1** : la République dominicaine concentre l'essentiel de ses ressources et de son patrimoine culturel dans sa capitale. La ville coloniale, inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO, contient de multiples témoignages de la colonisation espagnole, notamment des édifices religieux ou civils aujourd'hui magnifiquement restaurés. Ses multiples musées permettent de se familiariser avec les civilisations précolombiennes indigènes, les traditions populaires (carnaval), la période de l'esclavage, la période de la colonisation, l'histoire récente...

► **Jour 2** : loger dans un des hôtels de charme du centre historique, au cœur même de la zone coloniale, emprunter les traces des premiers conquistadors, profiter de la douceur et du charme de l'architecture, découvrir les aventures du passé à pied ou en carriole. De l'Alcazar au musée de l'Homme, du musée Real à celui de Trujillo, se replonger dans toutes les époques qui ont forgé l'identité de l'île. Arpenter la calle Conde, en marchant à l'ombre, comme les locaux.

► **Jour 3** : boire un verre ou un café sur l'une des nombreuses places... Aller danser la bachata dans les meilleures discothèques à la mode de la capitale.

► **Jour 4** : se rendre en bus pour Boca Chica (1 heure), déguster des fruits de mer avant de plonger dans les eaux turquoise des piscines naturelles de la ville, flâner un peu. Sur le retour, une halte à Los Tres Ojos. Prendre un guide pour apprécier pleinement la fraîcheur de cette grotte aux trois (quatre en réalité) petits bassins d'eau azur où les légendes se mêlent à la réalité.

► **Jour 5** : le lendemain, se rendre à La Romana et visiter la Cueva de las Maravillas pour en apprendre encore davantage sur la culture taïna, autochtone de l'île avant l'arrivée des colons...

► **Jour 6** : enfin partir pour San Pedro de Macoris (70 km), découvrir l'architecture néoclassique de la deuxième plus grande ville du pays, fondée en 1870. De retour à Saint-Domingue, balades sur le Malecón, lieu de vie des soirées, amoureuse ou entre amis, pour une bière ou simplement pour un coucher de soleil...

► **Jour 7** : profiter de son dernier jour pour faire le tour des places et des centres commerciaux et dénicher les bons plans musique de l'année (ou des décennies écoulées) sur la Plaza Central ou au Mercado Modelo.

## Deux semaines sportives : centre et péninsule de Samaná

► **Jour 1** : arrivée en soirée à Saint-Domingue (la majorité des vols pour la République dominicaine arrivent à l'aéroport de Las Americas en soirée). Une nuit à l'hôtel Nicolas de Ovando pour bien dormir et se préparer à un séjour intense.

► **Jours 2** : départ tôt le matin en bus pour Jarabacoa à 150 km au nord de Saint-Domingue. Afin de commencer en douceur, partir en randonnée à cheval jusqu'aux cascades puissantes de Balneario de la Confluencia... Décor somptueux.

► **Jour 3** : rafting, canyoning ou VTT pour prolonger la découverte de cette nature exubérante dont regorge le centre de la République dominicaine.

► **Jours 4 à 6** : ascension du Pico Duarte, plus haut sommet des Antilles. Il faut partir tôt le matin ou la veille au soir afin d'être sur place de bonne heure et muni de tout l'équipement de marche et de randonnée, prêt pour trois jours en haute montagne. Le départ se fait du village de La Cienaga à 55 km de Jarabacoa et 1 100 m d'altitude. Après avoir loué au moins une mule pour le matériel et avoir trouvé son guide (obligatoire), entamer l'ascension. Dormir dans le gîte à 2 650 m d'altitude avant de reprendre la marche de bonne heure pour atteindre le sommet où la statue de Duarte (figure politique emblématique de l'île) admire le paysage et accueille les marcheurs.

Redescendre doucement vers le gîte pour y passer une nouvelle nuit et retrouver le lendemain le village de La Cienaga.

► **Jour 7 à 10** : partir pour Las Terrenas sur la péninsule de Samana pour y pratiquer kitesurf, windsurf, équitation, quad, plongée, tennis. Toutes les infrastructures nécessaires à la pratique sportive sont ici, dans un cadre idyllique, sur fond de mer turquoise et de plage de sable fin. Un autre sport local : la fête ! Changer de rythme pour une soirée et savourer la danse et le rhum dans une ambiance franco-dominicaine accueillante.

► **Jour 11** : partir à Casa de Campo pour jouer au golf.

► **Jour 12** : profiter d'une excursion dans le village atypique de Altos de Chavón pour découvrir la reconstitution d'un village italien du XVII<sup>e</sup> siècle sur les hauteurs de la rivière.

► **Jour 13** : retour à Saint-Domingue pour une journée de plongée sur les épaves de galion.

► **Jour 14** : enfin se laisser tenter par une pause culturelle dans les rues de la zone coloniale de Saint-Domingue.

## Séjours thématiques

### Séjour balnéaire

Des plages exceptionnelles et des eaux cristallines à température idéale sont à elles seules un puissant argument pour un séjour balnéaire, option majoritairement retenue par les tour-opérateurs. Toutes les côtes du nord au sud du pays sont également idéales pour ce type de séjour. Seules les infrastructures diffèrent : il y a, par exemple, les formules *all inclusive* du côté de Punta Cana, à l'est. On préférera la côte nord ou la péninsule de Samaná pour un séjour en dehors des formules tout compris. Une et idéalement deux semaines à choisir entre Puerto Plata, Cabarete, Las Galeras ou Las Terrenas. Les plages du sud-ouest enfin, plus intimistes, entre Barahona et Pedernales. Ce sont les plus authentiques, et vous succomberez assurément à la beauté sauvage des lieux avec en point de mire, la Bahía de las Águilas, la plus belle d'entre toutes. Une escapade dans une de ces zones balnéaires peut aisément se compléter par un *city-tour* d'une journée à Saint-Domingue à programmer en début ou en fin de circuit.

### Séjour sportif

Cabarete, avec ses spots de kitesurf et de windsurf, est la destination idéale pour les champions amoureux des sports de glisse sur l'eau. Le matin, en attendant que le vent se lève, on y pratique du cheval, du quad, du tennis, ou sur plan d'eau calme du kiteboard, wakeboard ou ski nautique. Dès que le vent a pris une bonne ampleur, chacun se jette à la mer avec son kite ou sa planche jusqu'à tard dans l'après-midi. En cas de douleurs musculaires, une bonne séance réparatrice de massage vous préparera à la soirée. Restaurants, bars et discothèques ne désempassent pas jusqu'au petit matin. Une autre option sportive est le golf, puisque la

République dominicaine offre de nombreux parcours exceptionnels sur tout son pourtour côtier. Les principaux terrains de golf sont concentrés dans les zones touristiques.

Troisième option, pour ceux qui veulent concilier sport extrême et écotourisme. La destination idoine se situe dans la zone centrale du pays, tout autour de la province de Jarabacoa. La Mecque du rafting en République dominicaine est localisée sur le rio Yaque del Norte, le plus grand des Caraïbes. Moins rapide mais tout aussi spectaculaire, la descente en canyoning du Rio Jimenoa, l'affluent principal du Yaque del Norte. Les experts en mountain bike dévaleront les pentes défoncées du Salto Baiguatae ou du Salto Jimenoa. Les randonneurs d'un bon niveau s'attaqueront, eux, aux sommets des Caraïbes. Prévoir entre 3 et 4 jours de trekking, que vous réaliserez à pied ou à dos de mulet, mais où le confort est très sommaire. Au programme, les monts Pelona et Rusilla, tous deux au-delà des 3 000 et bien entendu le Pico Duarte, plus haut sommet des Antilles qui culmine à 3 175 m. La région offre également la possibilité de découvrir une autre richesse de la République dominicaine avec sa flore et sa faune de montagne, ses cascades impressionnantes, sa forêt humide, ses vallées verdoyantes et ses plantations de café, de cacao, de tabac.

### Séjour écotouristique

C'est toute la richesse de cette destination somptueuse de verdure et de biodiversité. L'écotourisme est en plein développement dans ce pays qui a beaucoup plus à offrir que ses plages dorées. Deux régions, les montagnes du centre-nord et les côtes du sud-ouest, proposent des séjours orientés écotouristiques qui sont autant d'alternatives aux séjours balnéaires. Les infrastructures touristiques y sont moins développées que sur les côtes, mais l'authenticité est au rendez-vous. Jarabacoa est une étape incontournable, tant pour découvrir les sites de montagne de la région que pour pratiquer des activités sportives diverses. Constanza, jolie petite ville de montagne à 1 500 m d'altitude, est le potager et le jardin fruitier du pays ; c'est l'endroit de balades dans de merveilleux paysages de campagne au fil de pistes qui traversent de charmants hameaux. Les randonnées à cheval permettent de découvrir l'authenticité de la campagne dominicaine à un rythme local. La visite d'exploitations agricoles, de plantations et de fermes d'élevage révèle des aspects méconnus du pays.

### Séjour Sud-Ouest

La côte sud-ouest, la région d'Enriquillo en particulier, embrasse les provinces de Barahona, Bahoruco, Independencia et Pedernales. Cette région, propice à l'écotourisme, s'est dotée d'une réserve de biosphère. Il est possible d'y observer des iguanes, des crocodiles, des flamants roses et bien d'autres espèces sauvages, mais aussi plus de 150 espèces d'orchidées, de champignons, de cactées, d'hibiscus sauvages, de palmiers, d'arbres à pain...

Ici aussi, les infrastructures touristiques sont encore rares, mais les amateurs d'authenticité n'y verront que des avantages.

Le joli village La Descubierta, avec le lac Enriquillo juste en face, est connu pour sa beauté, ses sources d'eaux fraîches et ses piscines naturelles. En bordure du lac, la municipalité de Duvergé, qui cumule à la fois les points les plus bas et les plus hauts, la

Loma del Toro, de la région. Contraste climatique et vues panoramiques somptueuses.

A Cabo Rojo, une communauté de pêcheurs vous embarquera pour la plus belle plage du pays : la Bahía de las Águilas.

La lagune d'Oviedo, la plus grande réserve d'eau salée du pays, est un sanctuaire écologique important qui abrite de nombreuses populations d'oiseaux endémiques et migrants.

La lagune del Rincón, la réserve la plus étendue d'eau douce des îles des Caraïbes. Là-bas vit une communauté de pêcheurs munis de canoës creusés dans des troncs d'arbre.

Pedernales, à la frontière dominicaino-haïtienne, point de départ pour les montagnes de la Sierra Bahoruco et de Cachote est un joli hameau situé dans la forêt de nuages, sur les hauteurs de la Sierra Oriental. C'est le premier centre écotouristique de la région.

© CREDIT PHOTO



Altos de Chavón.

# Comment partir ?

## PARTIR EN VOYAGE ORGANISÉ

### Voyagistes

#### Spécialistes

Vous trouverez ici les tour-opérateurs spécialisés dans votre destination. Ils produisent eux-mêmes leurs voyages et sont généralement de très bon conseil car ils connaissent la région sur le bout des doigts. À noter que leurs tarifs se révèlent souvent un peu plus élevés que ceux des généralistes.

#### ■ ATRIUM TRAVELS

113, rue du Faubourg-Poissonnière (9<sup>e</sup>)  
Paris ☎ 06 85 96 50 18  
www.atriumtravels.com  
info@atriumtravels.com

L'équipe d'Atrium Travels se met au service du voyageur pour organiser un séjour entièrement sur mesure en République dominicaine (séjours, croisières, voyages de noces, circuits...). Des forfaits et promotions sont également disponibles sur le site.

#### ■ BLUE LAGOON – BLUE WORLD

72, Rue Paradis  
Marseille ☎ 04 91 19 98 12  
www.blueworld.fr – info@blueworld.fr  
Spécialiste de la plongée sous-marine en France, Blue Lagoon possède toute une gamme de centres de plongée et de bateaux de croisière dans le monde. Blue Lagoon International vous propose de séjourner à l'hôtel Don Juan Beach, situé dans un cadre naturel sur la plage de Boca Chica, à 35 km de la capitale. Il y est possible de suivre diverses formations : open water diver, assistant instructeur. De même, des formations spécialisées sont proposées : plongées dans des grottes ou sur épaves de nuit, en eaux profondes... Vous pourrez louer du matériel sur place.

► **Autre adresse** : 29 Rue Mogador. Paris (9<sup>e</sup>) ☎ 01 48 74 58 51.

#### ■ CFA VOYAGES

50, Rue du Disque  
Entrée par le 70, avenue d'Ivry (13<sup>e</sup>)  
Paris ☎ 0892 234 232 / 01 40 03 98 45  
www.cfavoyages.fr – infos@cfavoyages.fr

Avenue d'Ivry. M<sup>o</sup> : Olympiades (ligne 14), Tolbiac ou Maison Blanche (ligne 7).  
CFA Voyages vous propose toute une gamme de possibilités pour découvrir la République dominicaine et Punta Cana : vols secs, séjours, circuits, formules *all inclusive*...

► **Autres adresses** : 16, Boulevard de la Villette 75019 Paris • 56, Avenue d'Ivry 75013 Paris.

#### ■ CLUB FAUNE

14, rue de Siam (16<sup>e</sup>)  
Paris  
☎ 01 42 88 31 32  
www.club-faune.com  
tourisme@club-faune.com

A deux pas de la Tour Eiffel, l'équipe de spécialistes d'Images du Monde vous recevra sur rendez-vous dans son Espace Voyage : Arabica de la République dominicaine servi dans le salon de l'agence puis projection sur grand écran des sites incontournables de la République dominicaine et des différentes possibilités d'hébergement. Votre conseiller « construira » votre voyage selon vos envies : ruelles coloniales couleurs pastel de Santo Domingo, pictogrammes sur les falaises du lac Enriquillo, mines bleu turquoise de Larimar, contrastes panoramiques à la Péninsule de Samana, plages de Robinson aux eaux cristallines, écolodges et boutiques-hôtels inédits, pour une découverte authentique de cette destination plurielle. Extension possible au Mexique ou au Bélize.

#### ■ CROISITOUR

☎ 0 821 21 20 20 015  
contact@croisitour.com  
Croisitour vous propose de nombreux séjours à destination de la République dominicaine : farniente, kitesurf, plongée, golf... Grâce aux activités et aux nombreux hôtels sélectionnés, il est possible de partir pour Saint-Domingue à la découverte des monuments historiques ou, au contraire, dans un établissement situé en bord de plage au milieu d'une végétation luxuriante... La formule tout-inclus est disponible pour la plupart des séjours.

### ■ EMPREINTE VOYAGES

ZAC des Etangs – Avenue des Peupliers

Saint-Mitre-les-Remparts

☎ 0 826 106 107

www.empreinte.net

ledefi@empreinte.net

Empreinte Voyages possède un très grand nombre d'offres sur la République dominicaine : des séjours farniente à ceux consacrés au golf, en passant par les combinés, la plongée ou les autotours vous trouverez celui qui vous convient. La plupart d'entre eux proposent la formule *all inclusive*.

### ■ FUN & FLY

55, boulevard de l'Embouchure

Toulouse

☎ 0 820 420 820

www.fun-and-fly.com

naita@fun-and-fly.com

Windsurf, kitesurf, plongée, golf, Fun & Fly, spécialiste des séjours sportifs, vous emmènera aux quatre coins du monde pour vivre votre passion. Pour les amateurs du cocktail mer et vent, un seul spot possible en République dominicaine : Cabarete. La baie est sûrement l'un des meilleurs spots des Caraïbes. Le voyageur propose plusieurs types d'hébergements : résidences ou hôtels. Les golfeurs pourront également partir avec Fun & Fly pour un séjour à Punta Cana.

### ■ GOLF AUTOUR DU MONDE – VOYAGES

#### GALLIA TOURISME

☎ 01 53 43 36 36

www.voyages-gallia.fr/

golf@autourdu monde.com

*Formule tout compris : vol, logement en pension complète, accès au golf...*

La rubrique Golf autour du monde des voyages Gallia, la République dominicaine est une destination de choix. Entre autres, citons, à quelques kilomètres de l'aéroport international de Punta Cana, le Punta Cana Resort and Club qui possède un magnifique parcours de 18-trous, planté de bunkers et autres palmiers ; de plus, le parcours et son élégant Club House surplombent une superbe plage et la mer des Caraïbes. Ou encore la Casa de Campo, qui comporte 300 chambres et 150 villas et ses 2 parcours dessinés par Pete Dye.

### ■ ILES RESA.COM

80, rue de la Roquette (11<sup>e</sup>)

Paris ☎ 01 44 88 01 50

www.iles-resa.fr

Ce tour-opérateur en ligne, spécialiste des îles, vous offre la possibilité de consulter, de comparer et de réserver votre voyage sur

mesure en République dominicaine. Avec une offre importante d'hébergements de 2 à 5 étoiles et des locations, iles-resa.com propose de découvrir cette île des Caraïbes grâce à un séjour à la carte, adapté à chaque budget. Un séjour Salsa de 9 jours pour apprendre la danse est également possible.

### ■ UN MONDE REPUBLIQUE DOMINICAINE

24, rue Chauchat (9<sup>e</sup>)

Paris

☎ 01 70 38 22 13

www.unmonderepubliquedominicaine.com/  
infos@unmonde.fr

*Service téléphonique du lundi au vendredi de 9h à 20h et le samedi de 10h à 18h*

Spécialiste de la destination, depuis une décennie déjà, Un Monde Rep Dom propose une multitude de séjours, circuits, autotours, croisières... Une belle brochette de possibilités, plutôt dans le haut de gamme et un savoir-faire qui vous préserve de certains désagréments. Sur le site Internet, des promotions régulières et une carte interactive des hôtels, des formules *all inclusive* et des bons plans.

### ■ NOUVELLES ÎLES

55, rue des Petites Ecuries (10<sup>e</sup>)

Paris

☎ 08 00 94 94 00

www.nouvellesiles.com

En 2015, Nouvelles Iles fête ses 15 ans ! Spécialiste des Antilles, cette agence de voyages développe ses activités en ligne. Basée à Paris, en Guadeloupe et en République dominicaine, la société jouit sur place d'une équipe de conseillers voyages qui connaît bien le terrain ! Que vous rêviez de Barbuda, de la Guadeloupe, de la Martinique, de Saint Martin, Saint Barth ou même de Porto Rico, de l'île Maurice ou de l'île de la Réunion, il y a toujours une possibilité avec cette agence, qui organise des séjours et circuits sur mesure (*packages* vol + hôtel + voiture), sélectionne une large gamme d'hébergements (hôtels 2 à 5-étoiles, hôtels de charme, résidences, gîtes et bungalows, villas) et choisit un panel d'activités entre terre et mer (jet-ski, plongée sous-marine, pêche au gros, canyoning, aquarando) ou des séjours thématiques (bien-être, nature, sensations fortes, etc.). Également des croisières à bord d'un catamaran ou d'un monocoque, avec ou sans skipper, vers les Grenadines, les Iles Vierges, Marie-Galante, Sainte-Lucie ou la Guadeloupe. Pour la République dominicaine, Nouvelles Iles ne propose pas moins de 36 séjours différents !

**■ PASSION DES ÎLES**

☎ 08 25 16 15 02

[www.passiondesiles.com](http://www.passiondesiles.com)

Le spécialiste des îles et des lagons depuis 30 ans. Vous trouverez chez ce tour-opérateur tous les séjours sur mesure en République Dominicaine et aux Antilles. Définissez les dates de votre séjour et votre ville de départ, sélectionnez vos activités favorites (farniente, Spa, découverte, plongée, golf...) et votre choix d'hôtellerie, l'équipe de Passion des îles vous préparera « votre programme » cousu main... le tout au juste prix et en tout-inclus. Tous les types d'hébergement, hôtels-clubs, de luxe ou pour les familles vous seront proposés.

**■ TERRE ET NATURE VOYAGES**23, rue d'Ouessant (15<sup>e</sup>)

Paris ☎ 01 45 67 60 60

[www.terreetnature.com](http://www.terreetnature.com)

contact@terreetnature.com

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 19h. Sur rendez-vous en dehors de ces horaires.*

Terre et Nature Voyages vous propose des séjours à dominante sportive ou culturelle dans les plus beaux pays du monde. En République dominicaine, six séjours vous invitent à découvrir le windsurf et le kitesurf dans les plus beaux spots du pays.

**■ VIVA WINDHAM RESORTS**31, avenue des Champs-Élysées (8<sup>e</sup>)

Paris ☎ 01 42 25 13 75

[www.vivawyndhamresorts.com](http://www.vivawyndhamresorts.com)

Viva Wyndham Resorts possède des hôtels en République dominicaine, tous conçus autour du concept « all inclusive ». Deux complexes mitoyens se situent à La Romana sur la côte sud-est, dans la très belle baie de Bayahibe et offrent une large capacité d'hébergement ; une autre propriété se trouve dans le complexe hôtelier de Playa Dorada à côté de Puerto Plata sur la côte nord ; une autre à Cabarete, sur un des 10 meilleurs spots de windsurf et de kitesurf au monde. Les 2 derniers établissements du groupe sont à Las Terrenas, sur la plage de Coson, dans la péninsule de Samaná. La chaîne d'hôtels pense aussi aux couples et amoureux et se propose ainsi d'organiser mariages et lunes de miel dans chacun de ces établissements.

**■ VOYAGEURS DU MONDE**55, rue Sainte-Anne (2<sup>e</sup>)

Paris ☎ 01 42 86 16 00

[www.voyageursdumonde.fr](http://www.voyageursdumonde.fr)

Juste 1 800 m<sup>2</sup> consacrés aux voyages ! Depuis plus de trente ans, Voyageurs du Monde construit

pour vous un univers totalement dédié au voyage sur mesure et en individuel, grâce aux conseils pointus transmis par des spécialistes qualifiés sur leur destination de cœur ou d'origine. Vous bénéficiez de leur aide pour la préparation du voyage mais aussi durant toute la durée du voyage sur place. Tous les circuits peuvent être effectués avec des enfants car tout est question de rythme. Vous invitez votre petite tribu familiale, enfants, petits-enfants, et VDM vous propose des tarifs étudiés au cas par cas, des découvertes pour les adultes et des activités ludiques pour les enfants. Choisissez parmi la bonne centaine de voyages sur mesure proposés.

**Généralistes**

Vous trouverez ici les tour-opérateurs dits « généralistes ». Ils produisent des offres et revendent le plus souvent des produits packagés par d'autres sur un large panel de destinations. S'ils délivrent des conseils moins pointus que les spécialistes, ils proposent des tarifs généralement plus attractifs.

**■ ALMA VOYAGES**

573, route de Toulouse

Villenave-d'Ornon (France)

☎ 05 56 87 58 46 / 0820 20 20 77

[www.alma-voyages.com](http://www.alma-voyages.com)*Ouvert de 9h à 21h.*

Chez Alma Voyages, les conseillers connaissent vraiment les destinations. Ils ont la chance d'aller sur place plusieurs fois par an pour mettre à jour et bien conseiller. Chaque client est suivi par un agent attiré qui n'est pas payé en fonction de ses ventes... mais pour son métier de conseiller. Une large offre de voyages (séjour, circuit, croisière ou circuit individuel) avec l'émission de devis pour les voyages de noces ou sur mesure. Alma Voyages pratique les meilleurs prix du marché et travaille avec Fram, Kuoni, Club Med, Beachcombers, Jet Tour, Marmara, Look Voyages... Si vous trouvez moins cher ailleurs, l'agence s'alignera sur ce tarif et vous bénéficiez en plus, d'un bon d'achat de 30 € sur le prochain voyage. Surfez sur leur site !

**■ CLUB MED**☎ 08 20 02 00 08 – [www.clubmed.fr](http://www.clubmed.fr)

Des vacances à la carte qui feront la joie de petits et grands. Avec 80 villages dans le monde, vous avez la possibilité de partir dans l'endroit dont vous rêvez. Avec des formules en demi-pension, vous pouvez profiter au mieux de vos vacances. Des villages écolos sont à votre disposition pour les plus verts d'entre vous. Club Med propose aussi des circuits organisés dans différents pays du monde.

### ■ NOUVELLES FRONTIÈRES

☎ 0 825 000 747

Nouvelles Frontières, un savoir-faire incomparable depuis plus de 50 ans. Des propositions de circuits, d'itinéraires à la carte, des séjours balnéaires et d'escapades imaginés et construits par des spécialistes de chaque destination.

### ■ THOMAS COOK

☎ 0 826 826 777 – [www.thomascook.fr](http://www.thomascook.fr)

Tout un éventail de produits pour composer son voyage : billets d'avion, location de voitures, chambres d'hôtel... Thomas Cook propose aussi des séjours dans ses villages-vacances et les « 24 heures de folies » : une journée de promos exceptionnelles tous les vendredis. Leurs conseillers vous donneront des conseils utiles sur les diverses prestations des voyageurs.

### ■ UCPA

12, rue des Halles (13<sup>e</sup>), Paris

☎ 3260 / 08 25 88 08 00 – [www.ucpa.fr](http://www.ucpa.fr)

M<sup>o</sup> : Châtelet ou Les Halles

*Accueil téléphonique du lundi au vendredi de 9h à 20h sauf le jeudi de 9h à 22h. Le samedi de 9h à 19h.*

Cette association unique en France propose depuis plus de 45 ans des vacances sportives à destination des adultes, mais aussi des enfants et des adolescents. La plongée bouteille est ouverte aux juniors de 13-17 ans en France, ainsi qu'aux jeunes adultes (monde) ; la plongée libre est réservée aux adultes (monde) et jeunes adultes (monde).

## Réceptifs

### ■ ECOTOUR BARAHONA

Calle Padre Billini # 405

SANTO DOMINGO ☎ 809 682 2454

[www.ecotourbarahona.com/frances/](http://www.ecotourbarahona.com/frances/)

[info@ecotourbarahona.com](mailto:info@ecotourbarahona.com)

Si vous êtes de passage dans la capitale et que vous envisagez de vous rendre et de découvrir les trésors de la région sud-ouest, entre Barahona et Pedernales, pour vous orienter, Ecotour Barahona qui a ouvert une nouvelle antenne dans la zone coloniale, sera ravi de vous conseiller. Cette agence spécialisée dans l'écotourisme, vous fera découvrir la République dominicaine de manière écologique. L'accueil charmant, personnalisé en la personne de Nico, est en français.

### ■ NOUVELLES ILES

[www.nouvellesiles.com](http://www.nouvellesiles.com)

A la fois tour-opérateur et agence de voyages dédiés aux Antilles, ils proposent, en direct et depuis les Antilles, des séjours à la carte, des billets d'avion, des croisières

en voiliers, des locations de voitures et plus de 300 solutions d'hébergements (hôtels, gîtes, villas, bungalows et résidences). Vous y trouverez également un vaste choix de séjours packagés et des offres originales de vacances « actives » incluant des activités sportives et de découverte. L'agence vous fera vivre « les Antilles point comme les autres » grâce à son équipe professionnelle 100 % antillaise, conviviale et passionnée, dont la seule ambition est de vous faire découvrir et aimer les Antilles.

## Sites comparateurs et enchères

### ■ BILLETS DISCOUNT

☎ 01 40 15 15 12

[www.billetdiscount.com](http://www.billetdiscount.com)

Le site Internet permet de comparer les tarifs de vol de nombreuses compagnies à destination de tous les continents. Outre la page principale avec la recherche générale, des onglets spécifiques (Antilles, océan Indien, Océanie, Afrique, Amérique du Nord et Asie) permettent de cibler davantage les recherches.

### ■ JETCOST

[www.jetcost.com](http://www.jetcost.com)

Jetcost compare les prix des billets d'avion et trouve le vol le moins cher parmi les offres et les promotions des compagnies aériennes régulières et low cost. Le site est également un comparateur d'hébergements, de loueurs d'automobiles et de séjours, circuits et croisières.

### ■ LILIGO

☎ 01 45 153 170

[www.liligo.com](http://www.liligo.com) – [feedback@liligo.com](mailto:feedback@liligo.com)

Liligo interroge agences de voyage, compagnies aériennes (régulières et low cost), trains (TGV, Eurostar...), loueurs de voiture mais aussi 250 000 hôtels à travers le monde pour vous proposer les offres les plus intéressantes du moment. Les prix sont donnés TTC et incluent donc les frais de dossier, d'agence... Le site comprend aussi deux thématiques : « week-end » et « ski ».

### ■ VOYAGER MOINS CHER

[www.voyagermoinscher.com](http://www.voyagermoinscher.com)

[contact@voyagermoinscher.com](mailto:contact@voyagermoinscher.com)

Ce site référence les offres de près de 100 agences de voyages et tour-opérateurs parmi les plus réputés du marché et donne ainsi accès à un large choix de voyages, de vols, de forfaits « vol + hôtel », de locations, etc. Il est également possible d'affiner sa recherche grâce au classement par thèmes : thalasso, randonnée, plongée, All Inclusive, voyages en famille, voyages de rêve, golf ou encore départs de province.

## Agences de voyage

### ■ ROOTS TRAVEL

17, rue de l'Arsenal (4<sup>e</sup>), Paris  
 ☎ 01 42 74 07 07 – [www.rootstravel.com](http://www.rootstravel.com)  
*Bureau ouvert : Le lundi de 10h à 13h et de 14h à 18h, du mardi au vendredi de 10h à 13h et de 14h à 18h, le samedi de 11h à 13h et de 14h à 18h.*  
 Roots Travel propose des séjours individuels chez l'habitant et en hôtel de charme ainsi que des itinéraires inédits sur mesure. Un circuit

« découverte » est proposé en République dominicaine (15 jours). Il s'avère être une bonne alternative entre découverte et farniente grâce à son programme complet : le quartier colonial de Saint-Domingue, la côte caribéenne à Barahona et à Jarabacoa, Rio San Juan et ses criques, la péninsule de Samana, et plus particulièrement dans le village de Las Terrenas. Des promotions sont régulièrement proposées et il est également possible de composer son voyage à la carte et de louer une voiture.

## PARTIR SEUL

### En avion

Prix moyen d'un vol Paris-Saint-Domingue : entre 700 et 1 200 €. A noter que la variation de prix dépend de la compagnie empruntée, mais surtout du délai de réservation. Pour obtenir des tarifs intéressants, il est indispensable de vous y prendre très en avance.

Air Caraïbes, compagnie aérienne française régulière propose ses vols au départ d'Orly Sud vers la Guadeloupe (Pointe-à-Pitre), la Martinique (Fort-de-France), la Guyane (Cayenne), Haïti (Port-au-Prince), Saint-Martin (Juliana) et la République dominicaine (Saint-Domingue).

### Principales compagnies desservant la destination

► **Pour connaître le degré de sécurité** de la compagnie aérienne que vous envisagez d'emprunter, rendez-vous sur le site Internet [www.securvol.fr](http://www.securvol.fr) ou sur celui de la Direction générale de l'aviation civile : [www.dgac.fr](http://www.dgac.fr)

1 à 2 vols quotidiens sont proposés vers la Guadeloupe et la Martinique, 3 vols hebdomadaires vers la Guyane, jusqu'à 3 vols par semaine vers Haïti et la République dominicaine et jusqu'à 2 vols par semaine à destination de Saint-Martin. Cette desserte, assurée en Airbus A330, est complétée par l'offre du réseau régional de la compagnie vers toutes ses destinations : Saint-Martin (Grand Case), Saint-Barthélemy (desserte opérée par St Barth Commuter), Sainte-Lucie, Haïti et la République dominicaine.

### ■ AIR CARAÏBES

☎ 0820 835 835 – [www.aircaraibes.com](http://www.aircaraibes.com)  
 Vols avec escale entre Paris et Saint-Domingue jusqu'à 3 fois par semaine.

## Surbooking, annulation, retard de vol : obtenez une indemnisation !

### ■ AIR-INDEMNITE.COM

[www.air-indemnite.com](http://www.air-indemnite.com)  
[contact@air-indemnite.com](mailto:contact@air-indemnite.com)

Des problèmes d'avion (retard de vol, annulation ou surbooking) gâchent le séjour de millions de vacanciers chaque année. Bonne nouvelle : selon la réglementation, les voyageurs ont droit jusqu'à 600 € d'indemnité par passager ! Mauvaise nouvelle : devant la complexité juridique et les lourdeurs administratives, très peu de passagers parviennent en réalité à se faire indemniser.

► **La solution?** [air-indemnite.com](http://air-indemnite.com), pionnier et leader français depuis 2007, simplifiera toutes les démarches en prenant en charge l'intégralité de la procédure. Analyse et construction du dossier, échanges avec la compagnie, suivi de la procédure, versement des indemnités : [air-indemnite.com](http://air-indemnite.com) s'occupe de tout et obtient gain de cause dans 9 cas sur 10. [Air-indemnite.com](http://air-indemnite.com) se rémunère uniquement par une commission sur l'indemnité reçue. Si la réclamation n'aboutit pas, rien ne sera donc déboursé !

Air Caraïbes relie également la Province et la Belgique aux Antilles - Guyane au départ d'Orly grâce à TGV AIR.

Air Caraïbes propose 3 classes de services à bord : Soleil (Economique), Caraïbes, (Premium Economy), Madras (Affaires).

Son programme de fidélité gratuit Préférence permet de cumuler des miles et de bénéficier d'avantages.

Consultez le site Internet pour les promotions en cours. Tous les vols sont affichés et le moteur de réservation intégré au site.

### ■ AIR EUROPA

☎ 01 42 65 08 00

[www.air-europa.com](http://www.air-europa.com)

Pour Saint-Domingue, Air Europa assure 1 vol quotidien au départ de Paris, via Madrid, pour une arrivée à 18h25. Environ 14 heures de vol.

### ■ AIR FRANCE

2, rue Robert Esnault-Pelterie (7<sup>e</sup>)

Paris ☎ 0892 70 26 54 / 3654

[www.airfrance.fr](http://www.airfrance.fr)

M<sup>o</sup> Invalides

Au départ de Paris et sans escale, Air France dessert Punta Cana et Saint Domingue 3 fois par semaine (lundi, jeudi et samedi). Les vols durent entre 8 heures 45 et 11 heures.

### ■ CORSAIR

☎ 39 17 – [www.corsair.fr](http://www.corsair.fr)

Au départ de Paris Orly Sud, la compagnie propose un à deux vols directs par semaine, le samedi et le dimanche pour Punta Cana.

### ■ XL AIRWAYS

☎ 0892 692 123 – [www.xl.com](http://www.xl.com)

Première compagnie européenne sur la destination, XL Airways propose toute l'année jusqu'à 6 vols par semaine entre Paris et Punta Cana. En hiver, la compagnie vole également vers Punta Cana au départ de Marseille, Lyon, Nantes, Toulouse et Bordeaux, ainsi que vers Samana au départ de Paris. Axée sur un modèle de tarifs ultra compétitifs, l'offre comprend toujours un repas chaud, eau, thé et café pendant le service et un programme audio-vidéo fréquemment renouvelé. Une gamme de services additionnels est également proposée pour permettre à chacun de personnaliser son voyage.

## Sites comparateurs

### ■ MOMONDO

[www.momondo.fr](http://www.momondo.fr)

Comparez les vols et les hôtels les moins chers avec Momondo, un comparateur de prix

danais qui interroge plusieurs centaines de compagnies aériennes. Principal concurrent de Skyscanner, Momondo n'est pas une agence de voyages, mais un moteur de recherche de billets d'avion principalement : c'est un service gratuit, aucun billet n'est vendu sur le site.

### ■ SKYPICKER

☎ +33 170 70 08 91

[fr.skypicker.com](http://fr.skypicker.com)

[info@skypicker.com](mailto:info@skypicker.com)

Skypicker.com est un comparateur de vols créé par un investisseur tchèque, Jiří Hlavenk, en 2012. Son interface est révolutionnaire. Grâce à une carte interactive et en un clic sur la ville de départ, tous les prix aux quatre coins du globe s'actualisent, que ce soient les vols *low cost* ou les compagnies régulières. L'intérêt de ce comparateur de vols est qu'il propose des voyages entre 50 % et 90 % moins chers et ce grâce à une base de données de plus de 100 compagnies aériennes référencées, telles que Ryanair, Wizz Air, Air Asia, Jetstar ou Southwest Airlines.

## Location de voitures

### ■ ALAMO – RENT A CAR

☎ 08 05 54 25 10

[www.alamo.fr](http://www.alamo.fr)

Outre plus de 40 ans d'expérience, Alamo possède aujourd'hui une flotte de plus d'1 million de véhicules répartis dans 1 248 agences implantées dans plus de 40 pays. Chaque année, 15 millions de voyageurs louent un véhicule auprès d'Alamo pour effectuer leurs déplacements. Alamo met tout en œuvre pour que leur location de voiture s'effectue sans souci, d'un bout à l'autre de la planète. Une dizaine d'agences Alamo sont à votre service en République dominicaine, réparties dans tout le pays, dont une à l'aéroport de Santo Domingo et une en centre-ville.

### ■ AUTO EUROPE

☎ 0 800 940 557

[www.autoeurope.fr](http://www.autoeurope.fr)

[reservations@autoeurope.fr](mailto:reservations@autoeurope.fr)

Auto Europe négocie toute l'année des tarifs privilégiés auprès des loueurs internationaux et locaux afin de proposer à ses clients des prix compétitifs. Les conditions Auto Europe : le kilométrage illimité, les assurances et taxes incluses dans de tout petits prix et des surclassements gratuits pour certaines destinations. Vous pouvez récupérer ou laisser votre véhicule à l'aéroport ou en ville.



# PRENEZ VOS VACANCES DU BON CÔTÉ !

Envolez-vous vers  
Saint-Domingue  
et découvrez la République  
Dominicaine. Nous avons  
jusqu'à 3 vols hebdomadaires  
au départ de Paris Orly Sud.

Informations / réservations

**0820 835 835\***

[aircaraibes.com](http://aircaraibes.com)  
ou en agence de voyages

\* 0,12€ / min. Tarif en vigueur susceptible d'être modifié.



## AICARAÏBES

*Haute en Couleurs*

Air Caraïbes - Parc d'activités de la Providence - Dothémare - 97139 ABYMES GUADELOUPE (FWI) - [www.aircaraibes.com](http://www.aircaraibes.com)  
Société Anonyme à Directoire et Conseil de surveillance au capital social de 31 368 608 € - SITA : PTPDGTX - RCS PTP 414 800 482.



### ■ BSP AUTO

☎ 01 43 46 20 74 – [www.bsp-auto.com](http://www.bsp-auto.com)  
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 21h30 ; le week-end de 9h à 20h. Location de voitures sur votre mobile.

La plus importante sélection de grands loueurs dans les gares, aéroports et centres-villes. Les

prix proposés sont parmi les plus compétitifs du marché. Les tarifs comprennent toujours le kilométrage illimité et les assurances. Les bonus BSP : réservez dès maintenant et payez seulement 5 jours avant la prise de votre véhicule, pas de frais de dossier ni d'annulation, la moins chère des options zéro franchise.

## ■ SÉJOURNER

### Se loger

#### ■ AIRBNB

[www.airbnb.fr](http://www.airbnb.fr)

Créée en Californie en 2008, cette société de location de chambres, appartements et autres types de logements meublés entre particuliers a la cote. Ce concept simple fonctionne dans plus de 34 000 villes partout dans le monde. Par le biais d'Airbnb, on peut louer pour quelques jours une chambre chez le propriétaire, une maison ou, pourquoi pas, une villa à la plage. Tout se passe directement sur Internet où l'on accède aux petites annonces affichant plusieurs photos et informations pratiques fournies directement par les propriétaires. La recherche est lancée par localité, selon les dates et le type d'infrastructure souhaités. Les résultats apparaissent pointés sur la carte de la ville, ce que facilite le repérage par quartier. Hôtes et clients peuvent échanger et se renseigner sur leurs espaces personnels respectifs, car le site est une sorte de réseau social (il faut s'identifier pour conclure une transaction). Après un séjour, il est possible de laisser sur la page de l'annonce des commentaires visibles à tous. Tout est indiqué et rédigé en français, et l'entreprise possède un bureau à Paris. Ils garantissent ainsi le sérieux des offres et une assistance aux loueurs et aux clients. Un bon moyen pour trouver des logements inusités et charmants et parfois même de se sentir accueilli comme chez soi !

#### ■ BEDYCASÀ

☎ 04 67 47 19 53 – [www.bedycasa.com](http://www.bedycasa.com)

Chez Bedycasa, pionnier de la location chez l'habitant, il est possible de louer une chambre, un appartement, une maison, une cabane (la liste est encore longue !) ou de trouver une famille d'accueil. Bedycasa propose aux voyageurs en quête d'échange une solution économique et sympathique. Réservation en ligne.

#### ■ BEWELCOME

France

[www.bewelcome.org](http://www.bewelcome.org)

Le système est simple : se faire loger partout dans le monde chez l'habitant, contacté auparavant via

le site. Avec leur carte interactive, les profils des « *welcomers* » s'affichent, avec leurs disponibilités. Certains font part de leurs projets de voyage afin de pouvoir être aidés par les membres du site. La solidarité est l'âme essentielle de ce site.

#### ■ COUCHSURFING

[www.couchsurfing.org](http://www.couchsurfing.org)

Grâce au CouchSurfing, vous voyagez dans le monde entier en logeant gratuitement chez l'habitant. Il suffit de s'inscrire sur des sites Internet spécialisés pour accéder aux offres des membres prêts à mettre à disposition un couchage pour quelques nuits. Échange de bons procédés oblige, vous devez accepter en contrepartie (en principe) d'accueillir chez vous celle ou celui qui vous reçoit. Soyez rassuré, des systèmes de contrôle existent sur les sites : notation des membres, numéro de passeport exigé à l'inscription, etc. CouchSurfing est le service d'hébergement en ligne regroupant le plus d'adhérents. Les participants ont accès à des hébergements volontaires dans plus de 200 pays.

#### ■ EASYROOMMATE

☎ 01 78 40 14 40

[www.easyroommate.com](http://www.easyroommate.com)

Un site de colocation plutôt sympathique pour trouver une coloc' d'une durée plus ou moins longue (par semaine ou par mois) triée par pays. La bonne alternative pour ne pas rentrer dans une chambre d'hôtel morne, et vivre dans une maison ou un appartement avec des personnes qui rendront le séjour plus agréable.

#### ■ HELPX

[www.helpx.net](http://www.helpx.net)

Des fermes biologiques, des ranchs, des B&B, des hôtels ou l'étranger aide tout en bénéficiant (selon les pays et hôtes) de cours d'anglais, de randonnées à cheval, de repas selon le travail fourni. Un panel de lieux, partout dans le monde, où vivre durant une année ou moins, afin d'améliorer une langue ou vivre une expérience hors du commun pendant une année de césure. Le prix d'adhérent est symbolique, seulement 20 euros, et permet d'accéder aux offres.

**■ HOSTELBOOKERS**

fr.hostelbookers.com

Depuis 2005, cette centrale de réservation en ligne permet de planifier son séjour à prix corrects dans le monde entier. Afrique, Asie, Europe, Amérique... Hostelbookers est spécialisé dans les logements peu onéreux (auberges de jeunesse ou *hostels*...) mais proposant des services et un cadre plutôt soignés. Pour chaque grande ville, le site propose une sélection pointue d'enseignes partenaires et vous n'aurez plus qu'à choisir l'adresse la plus pratique, la mieux située, ou tout simplement la moins chère. Une plateforme bien pratique pour les baroudeurs.

**■ LOVE HOME SWAP**

www.lovehomeswap.com

Partir en vacances seul, en famille, ou avec un groupe d'amis sans payer le logement résume l'objectif du site. Échangez votre studio, appartement, maison, villa, château etc. contre une villa à Sidney ou une immense maison avec piscine à Miami. Tout est permis, mais il faut un échange qui convienne des deux côtés. Pour bénéficier de tous les avantages les frais d'adhésion sont de 80 US\$ environ et donnent l'accès au site.

**■ TROC MAISON**

☎ 05 59 02 02 02 / 09 70 40 64 99

www.trocmaison.com

Le slogan du site : « Échangez... ça change tout ». Un site pour échanger son logement (studio, appartement, villa...). Numéro 1 du troc de maison, le prix est de 7,95 € par mois pour l'accès aux offres. Une aubaine quand on pense que 50% du budget vacances des

Français passe dans le logement. Propriétaire d'un appartement, trouvez l'échange idéal qui conviendrait au propriétaire de la maison désirée. Le choix est large : 40 000 offres dans 148 pays.

**■ WORKAWAY**

www.workaway.info

Ici, le système est simple : être nourri et logé en échange d'un travail. Des ranchs, des fermes, des maisons à retaper, des choses plus insolites comme un lieu bouddhiste à rénover. Une expérience unique dans son genre.

**Hôtels**

La République dominicaine possède une belle infrastructure hôtelière, très développée, et toutes les gammes d'hôtels y sont représentées. Elles se succèdent à l'infini dans toutes les zones touristiques, des plus modestes aux plus luxueux, des hôtels de charme aux gros porteurs aux formules tout compris. Bien que d'un confort parfois rudimentaire, les hôtels locaux dans les petites agglomérations sont en général propres. Les prix varient selon la saison et peuvent être négociés durant les périodes moins courues. Il est prudent de réserver son hôtel en haute saison bien à l'avance, spécialement durant la semaine sainte.

**Chambres d'hôtes**

Il n'existe pratiquement pas de chambres d'hôtes, à proprement parler, en République dominicaine, mis à part dans la région de Jarabacoa. Vous pouvez négocier avec l'habitant directement pour dormir « à la dominicaine » et partager un peu de la vie quotidienne des Dominicains.

**Cabañas turísticas**

La méprise est fréquente de la part des touristes non avertis : les *cabañas turísticas* ne sont pas, malgré leur dénomination, des hôtels de tourisme, mais des établissements réservés aux couples, le plus souvent adultères, ou tout au moins non officiels. Généralement très présentes en périphérie des villes, les *cabañas turísticas* sont baptisées de jolis noms évocateurs, Pasión, Eros, Paraíso, Venus, Burbujas de Amor... Elles affichent complet en fin de semaine dès la fermeture des discothèques. Cernées de hauts murs protecteurs, dotées de parkings individuels fermés, donc discrets, auxquels on accède sans rencontrer âme qui vive, avec accès direct dans la chambre dans le plus parfait anonymat, elles possèdent tout l'arsenal des équipements requis pour un maximum de confort selon leur catégorie : miroir au plafond, trappe discrète pour passer les draps, les serviettes et le petit déjeuner (et même la facture !) ; télévision avec chaînes thématiques et Jacuzzi pour les plus luxueuses. Les *cabañas turísticas* peuvent constituer une étape pratique, car elles sont en général très bien tenues, peu onéreuses (elles se louent généralement par tranche de 4 heures et environ 900 pesos la nuit), bien sûr ouvertes à toute heure, et bénéficient d'un service efficace et discret.

## Auberges de jeunesse

Il n'existe aucune auberge de jeunesse labellisée, mais des *backpackers* sont mentionnés dans ce guide, comme à Samana par exemple.

## Campings

Le camping se développe peu à peu, notamment sur la péninsule de Samana. Le camping sauvage est possible (pas forcément sécurisé), en particulier au bord des plages et dans les montagnes, mais il convient de prendre les précautions habituelles.

## Bons plans

La location de villas est l'option privilégiée pour ceux qui veulent séjourner une longue période dans le pays. Les agences de location sont nombreuses à opérer notamment sur la côte nord qui est la destination privilégiée de ce tourisme individuel et familial.

### ■ A.I.C DOMINICANA

Paseo de la Costanera

Libertad

LAS TERRENAS

☎ +1 809 240 6588

www.aicdominicana.com

info@aicdominicana.com

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 15h30 à 18h, et le samedi de 9h à 13h.*

Vous souhaitez louer une villa, un appartement, ou vous avez décidé de poser vos bagages et de vous installer à Las Terrenas ? Rendez-vous chez Azul Inmo Caribe. Laurent, installé dans cette région qu'il connaît sur le bout des doigts depuis 1993, assisté de Jacques et Michel, dirige cette dynamique agence immobilière, spécialiste de la péninsule de Samaná. AIC propose, outre la vente de terrains, de villas et d'appartements, des locations de studios, d'appartements et de villas, solution idéale pour des séjours de moyenne et longue durée. Les propriétés sont également présentées sur le site Internet. AIC est également de bon conseil sur toutes les procédures concernant les achats fonciers.

## Se déplacer

### Avion

Les villes sont desservies par de petites compagnies aériennes privées (Aerodomca ou Air Century) ou des compagnies d'avions-taxis que l'on peut affréter à partir des différents aéroports et aérodromes par l'intermédiaire des agences de voyages.

### ■ AIR CARAIBES

Aeropuerto International De Las Américas  
1<sup>er</sup> étage – Hall Départs

Esquina Winston Churchill y Max Henriquez

Urena Edificio in Tempo – Suite 201/101

SANTO DOMINGO

☎ +1 809 621 77 77 / +1 809 549 93 04

www.aircaraibes.com

paxsales@generalairservices.com

*Vols au départ de Santo Domingo vers la France métropolitaine (3 vols par semaine), la Martinique, La Guadeloupe, Saint-Barthélemy, Saint-Martin, Sainte-Lucie.*

### Bus

Les *guaguas*, prononcez « wuawua », relient toutes les villes et jusqu'au moindre village, pour combler le manque de véhicules personnels. On les prend à la gare routière ou on leur fait signe du bord de la route. Peu confortables, mais bon marché, ils sont le moyen de transport le plus utilisé pour les courtes distances. Quelques compagnies de cars, dont certaines offrent des prestations quasi luxueuses et surtout des horaires respectés, relient fréquemment les grandes villes à la métropole. Les deux principales sont Caribe Tours et Metro, qui se livrent une concurrence acharnée. Une bonne option pour aller de ville en ville.

### ■ GUAGUA – TRANSPORT PUBLIC

Parque Independencia y Parque Enriqueillo  
Saint-Domingue

*Prix en fonction du trajet souhaité, de la distance et du nombre de bagage (si vos bagage prennent une place assise, on vous fera payer la place !)*

Les *guaguas* sont de petits bus de transport public, avec des prix très abordables et une ambiance tout à fait typique, qui desservent tout le pays. Les départs se font en général depuis la station du parc Independencia à Santo-Domingo ou du parc Enriqueillo. Selon les prix et les horaires, vous pouvez avoir ou non la climatisation.

### Voiture

Différents systèmes de numérotation de rue coexistent (quand les noms de rues sont affichés !), et cela a de quoi désorienter un tantinet, d'autant plus que les numéros sont souvent absents. Pour vous repérer, sachez que les adresses mentionnent souvent l'angle de la rue la plus proche (*esquina*) ou les rues entre lesquelles est situé l'établissement. Même aujourd'hui, le GPS ne vous sera pas d'un grand secours, et les cartes Google manquent cruellement de précision.

Prenez donc le temps de demander comment vous rendre à votre destination et essayez de rester zen.

► **Etat des routes.** Sous l'impulsion des pouvoirs publics, les quelque 5 000 km du réseau routier s'améliorent considérablement et ces dernières années, l'effort est porté sur le sud-ouest. Des pistes sont bitumées, des voies de communication sont créées, des routes en mauvais état réparées. Mais les conditions climatiques (vent, pluies, tempêtes, chutes d'arbres ou de noix de coco) font que les travaux sont sans cesse à recommencer. En conséquence, il vaut mieux se renseigner avant d'emprunter une route ou une piste, car certaines routes sont parfois coupées par le débordement d'une rivière, l'éboulement d'un flanc de colline, une coulée de boue ou la disparition d'un pont.

► **Autoroute.** Les deux principales autoroutes du pays relient la capitale à la deuxième ville du pays, Santiago, dans le nord-ouest et à Las Terrenas dans la péninsule de Samaná. La première, publique, est dangereuse, faute de signalisation, d'entrées et de sorties correctement balisées, d'un marquage au sol parfois déficient, et parce que les Dominicains n'ont pas encore assimilé le rôle des différentes files. Prudence donc sur cet axe très chargé en véhicules de toutes sortes, y compris des poids lourds et des deux-roues. Quant au tarif, il est très modéré, presque symbolique, puisqu'il n'en coûte que 30 pesos pour sortir de la capitale à payer uniquement en liquide. La deuxième, privée, est beaucoup plus sûre et encore peu fréquentée car payante (800 pesos tout de même !). Une troisième autoroute permet de

sortir de la capitale en direction de l'est jusqu'à San Pedro de Macoris. Depuis l'été 2012 cette nouvelle voie encore en construction relie partiellement Santo Domingo à Punta Cana.

► **Conduite automobile.** Le permis de conduire étranger est valable 90 jours. La conduite à la dominicaine n'obéit qu'à une règle : chacun pour soi ! Cela surprend les premiers jours, puis vous vous y habituez très vite. La signalisation est aussi déficiente en ville que sur les routes : n'hésitez pas à interroger les passants, ils se feront un plaisir de vous remettre sur le droit chemin. Attention ! Quand les feux de circulation fonctionnent, ils sont placés après les carrefours, comme aux Etats-Unis. Il ne faut donc pas s'arrêter à la hauteur du feu, mais bien avant. Les sens interdits sont très mal indiqués et les panneaux « *una vía* » peu visibles. Il est préférable de s'habituer aux flèches blanches tracées sur le sol ou, mieux encore, d'observer le sens des véhicules garés. Pour ralentir la circulation dans les agglomérations à l'approche notamment des écoles, les ralentisseurs, ici appelés policiers couchés (*policia acostada*), prolifèrent, souvent mal indiqués, à peine visibles, ils sont particulièrement meurtriers pour les amortisseurs. Ils sont parfois dessinés en creux. Si vous arrivez à leur échapper, les profondes dénivellations des carrefours, prévues pour les écoulements d'eau de pluie, ne vous rateront pas. A Santo Domingo, il est des circonstances dans lesquelles il vaut mieux s'abstenir de prendre le volant. Sont particulièrement déconseillés les jours de pluie, la tombée du jour et la nuit, les soirées de fin de semaine et le dimanche.

## GPSolution

Afin de préparer sûrement vos déplacements en République dominicaine et pourquoi pas vos incursions en Haïti, une solution d'orientation simple et efficace existe depuis peu. C'est GPSolution. Ouvert en 2009, à l'aéroport international de Las Americas, un stand OLA vous attend dès votre arrivée sur l'île, où vous pourrez acheter ou louer un GPS, et un personnel qualifié pourra vous informer sur son fonctionnement.

Les plans et cartes numérisés de GPSolution vous seront d'une grande utilité si vous avez loué une voiture à l'aéroport et si vous conduisez dès votre arrivée. Vous prendrez d'autant plus rapidement les habitudes de conduite du pays, si votre orientation est facilitée par un GPS de qualité. Non seulement le GPS vous guidera jusqu'à votre hôtel, mais GPSolution a recensé pour vous aider dans votre visite du pays plus de 30 000 centres d'intérêt sur l'île, incluant hôtels, musées, monuments historiques, plage, etc. De plus, si vous êtes muni d'un GPS Garmin, vous pourrez payer et télécharger à l'avance toutes les informations à partir du site Web : [www.ola.com.do](http://www.ola.com.do). Les cartes sont remises à jour régulièrement et intègre 100% du réseau routier de l'île. Il n'y a donc plus qu'à conduire et à se faire plaisir...

Si vous décidez d'affronter la route, une vigilance de tous les instants s'impose alors. La nuit, il vous faudra faire très attention aux bras qui s'agitent hors des fenêtres. Ils servent de clignotant ou de signal de frein. Vous l'aurez compris : prudence, prudence. D'autant plus que les animaux en liberté n'imaginent pas une seconde que la route vous appartienne. Épargnez les chevaux, les ânes, les vaches, les cochons, les chiens et les poules, et faites particulièrement attention aux enfants sur les chemins de campagne, aux vélos, aux motos, etc. Ils sont nombreux sur les routes et, la nuit, vous risquez de les voir... trop tard ! La vitesse maximale autorisée est de 40 km/h en ville, de 60 km/h sur les routes et de 80 à 100 km/h sur les autoroutes, mais n'est jamais respectée. Dernier conseil, vérifiez toujours la roue de secours et le matériel de démontage du pneu avant votre départ.

### Taxi

Ils sont chers, tout particulièrement dans les zones touristiques. Certains trajets sont tarifés et affichés dans les stations. Ainsi de l'aéroport au centre-ville de Santo-Domingo, il vous en coûtera en moyenne 35 \$ difficilement négociables. Dans la capitale, la compagnie Apolo Taxi propose des tarifs assez bas ([www.apolotaxi.com](http://www.apolotaxi.com)).

A la sortie des grands hôtels et dans les zones touristiques les plus développées, où certaines compagnies de taxis officielles détiennent le monopole, les courses sont tarifées selon la destination. Les véhicules ont l'avantage d'être en meilleur état et donc plus sûrs que les autres. Mais dans la plupart des cas, les tarifs de taxis se négocient avant même d'embarquer dans le véhicule. Les autres sont soit les taxis collectifs, repérables à la

mention « público », soit des automobilistes qui proposent leurs services de chauffeurs de taxi clandestins, mais attention à la malhonnêteté de certains.

### Deux-roues

► **Deux-roues et quads.** Possibilité de louer des motos et des scooters dans la plupart des centres touristiques, vérifiez bien toutefois les assurances. Le quad est devenu depuis quelques années le véhicule à la mode dans les zones touristiques, notamment à Las Terrenas et dans les montagnes où les pistes sont encore nombreuses. Bruyant et peu maniable, le quad offre néanmoins une bonne stabilité et permet de véhiculer plusieurs personnes sur des terrains accidentés.

► **Motoconchos.** En dehors de la capitale et de Santiago, toutes les localités possèdent leur réseau de motos-taxis. Il s'agit en général de motocyclettes de 50 à 125 cm<sup>3</sup>. C'est un mode de locomotion très populaire et peu coûteux, mais dangereux et rarement assuré. A tel point que certaines langues malveillantes les ont surnommés les *muertoconchos*. Choisissez un véhicule en bon état et dont les lumières fonctionnent, mais évitez de monter à trois sur le même engin. A Samaná, certains *motoconchos*, semblables aux tuk tuk thaïlandais, remorquent de petites cabines couvertes qui leur permettent de transporter plus de passagers.

### Auto-stop

Postés le long des routes, les Dominicains attendent les *guaguas* ou les automobilistes généreux. Ici on ne lève pas le pouce, mais on agite le bras perpendiculairement à la route en criant « *Dame una bola !* ».

# DÉCOUVERTE



*Plage idyllique  
de Cayo Levantado.*

© EASYBUY4U

# La République dominicaine en 40 mots-clés

## Bachata

Ce rythme dansant et folklorique, originaire de la République dominicaine, s'est popularisé à partir des années 1960 et surtout depuis les années 1980 avec le développement du tourisme et des moyens de communication. La *bachata* est un mélange de boléro, d'influences musicales d'origine africaine et d'autres sons évoquant le *merengue*, le cha-cha-cha ou le tango. Elle se joue à deux ou trois guitares, accompagnées d'une basse et de percussions, bongo, maracas, güira... Longtemps associée aux couches sociales les plus défavorisées de Saint-Domingue. Des compositeurs comme Luis Dias, dès 1980, puis Juan Luis Guerra et Víctor Víctor dans les années 1990, ont participé à la modernisation et à une image plus urbaine de cette musique d'origine rurale. Le groupe new-yorkais Aventura a largement

contribué à l'internationalisation de ce rythme. Aujourd'hui la *bachata* est l'un des symboles de la République Dominicaine.

## Baile del perro (danse du chien)

On peut trouver cela parfaitement vulgaire ! Cette danse, typique en République dominicaine, est une imitation des mouvements du chien dans lesquels la jeune femme est souvent à quatre pattes au sol, remuant le postérieur et faisant parfois semblant d'uriner en levant la jambe. C'est une danse qui peut choquer ou tout du moins surprendre par son manque de pudeur et sa teneur sexuelle et animale.

## Banca

Ce n'est pas une banque. Il s'agit d'un petit kiosque où l'on vient tenter sa chance aux tirages de la loterie nationale.

## Faire – Ne pas faire

### Faire

- ▶ **Rapporter des cigares et du rhum** (avec modération), produits incontournables de la République dominicaine.
- ▶ **Manger dans un *comedor* typique** pour se régaler des spécialités locales et des innombrables dérivés de *pollo*.
- ▶ **Danser la *bachata*, le *merengue* et la salsa dans un *colmado***, ces petites épiceries typiques.
- ▶ **Se déplacer en *guagua*** au moins une fois, dans ces petits bus locaux, pour vivre un voyage à la dominicaine.
- ▶ **Monter le volume** au maximum de la radio de sa voiture de location.

### Ne pas faire

- ▶ **Se promener seul la nuit** dans une rue sombre, surtout en dehors de la zone coloniale et du Malecón à Saint-Domingue.
- ▶ **Oublier que la plupart des prix sont hors-taxes** et qu'il faudra souvent rajouter les 26 %.
- ▶ **Sortir le soir en short, tongs et chemises à fleurs**. Les Dominicains passent des heures à se préparer, alors, par respect, et si vous ne voulez pas vous sentir trop différent...

## Base-ball (beisebol)

Ce sport est une véritable passion nationale. La ferveur des fans est inouïe. Et assister à un match vous plonge vraiment dans une ambiance locale authentique ! Ce sport est arrivé en République dominicaine avec les planteurs de canne à sucre cubains qui fuyaient Cuba et la guerre de 10 ans. Pour maintenir le moral des travailleurs, les compagnies sucrières leur apprennent à pratiquer ce sport. Aujourd'hui, le pays est l'un des plus passionnés au monde et exporte de nombreux joueurs professionnels aux États-Unis, au Japon et au Mexique. La première équipe professionnelle de baseball dominicain fut celle des « Tigres de Lincey » en 1907, suivie par les « Estrellas Orientales », les « Leones del Escogido », les « Aguilas Cibaeñas », les « Toros del Este » et les « Gigantes del Cibao » qui demeurent les six équipes principales du pays. Parmi les meilleurs joueurs au monde, on peut citer le célèbre Sammy Sosa, ou encore Pedro Martinez, Manny Ramirez ou Alex Rodriguez. La plupart de ces joueurs sont originaires de la côte sud-ouest du pays. Le championnat dominicain se tient d'octobre à février. Dans la moindre ville, il y a un stade de baseball, le *play*.

## Carnaval

L'expression de l'identité dominicaine et la fête populaire la plus importante ! En République dominicaine, le carnaval est une affaire sérieuse. Il se fête deux fois dans l'année, à la date anniversaire du jour de l'indépen-

## Date des carnivals les plus importants

- ▶ **Février.** Bonaò, Cotuí, La Vega, Montecristi, San Cristobal, San Juan de la Maguana, Santiago, Santo Domonigo.
- ▶ **Mars.** Azua, Salcedo, Puerto Plata.
- ▶ **Avril.** Cabral, Elias Pina.
- ▶ **Septembre.** San Pedro de Macoris.
- ▶ **Pour plus d'informations :** [www.carnaval.com.do](http://www.carnaval.com.do)

dance nationale, le 27 février, et de celui de la restauration de la République, le 16 août. A chaque ville, ses masques, ses costumes, ses musiques et ses personnages. Au hit-parade, les Africains, les diables, les poules, les coqs et le calife tiennent le haut du pavé. Les carnivals les plus célèbres sont ceux de Santo Domingo, de San Pedro de Macoris, de Montecristi, de Samaná, de Santiago et de La Vega. Celui de la capitale se termine par une parade haute en couleur sur le Malecón. En fait, ce sont les Espagnols qui ont introduit le Carnaval en République Dominicaine. Dès les années 1520, on retrouve la trace du carnaval de Saint-Domingue. Le contact avec la culture des esclaves africains a enrichi cette fête de musiques, de danses et de chants colorés. Le carnaval est ainsi devenu, au fil des années, un moment de rencontre entre cultures et traditions diverses.



*Le base-ball est le sport national.*

Durant la période coloniale on célébrait de nombreux carnivals, comme le carnaval de Carnestolenda, ou ceux mis en place en l'honneur de San Juan Bautista, Las Mercedes, San Miguel, San Carlos, Corpus Christi, etc. Aujourd'hui, durant le Carnaval, les habitants investissent les rues, les clubs privés et tous les sites où l'on peut festoyer en portant le masque de personnages tels que « Se Me Muere Rebeca », « Calife », « Los Indios », « Los Africanos », « Los Ali-Baba » et, très souvent, les « Diablos Cojuelos », personnages typiques du carnaval dominicain. Autre carnaval caractéristique, celui de San Pedro de Macoris, à l'est du pays, où défilent les Cocolos. (descendant des anciens esclaves), troupe de Carnaval inscrite au Patrimoine Immatériel de l'UNESCO. La tradition du théâtre dansé Cocolo est née au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle parmi les immigrants britanniques des Caraïbes venus s'employer en République dominicaine. De langues et de cultures distinctes, cette communauté a fondé ses propres églises, écoles, sociétés de bienfaisance et services d'entraide. Les représentations du théâtre dansé constituaient leur forme d'expression culturelle la plus spécifique. Mêlant la musique et la danse, cette tradition s'inspire stylistiquement des sources africaines, qu'elle enrichit d'éléments européens, notamment bibliques. Les représentations théâtrales Cocolo avaient lieu à Noël, à la Saint-Pierre et pendant le carnaval, entremêlant les thèmes empruntés

à différentes cultures, tels que des chants de Noël, des mascarades ou des adaptations théâtrales d'intrigues ou de canevas populaires, avec par exemple « David et Goliath », « Moko-Yombi » ou « Cowboys et indiens ». Aujourd'hui, les descendants des Cocolos sont bien intégrés dans la société dominicaine et dispersés dans tout le pays. Si les plus âgés parlent encore l'anglais des Caraïbes entre eux, la plupart ont perdu leur langue maternelle au profit de l'espagnol. La tradition en a souffert, d'autant qu'il ne reste qu'une seule troupe d'acteurs qui s'efforcent, tant bien que mal, de la transmettre aux jeunes générations.

Mais quoiqu'il en soit et de quelques influences qu'il soit, le festival est une grande et belle fête qui intègre sans aucun souci les visiteurs !

### Chiffon rouge

Si vous croisez une personne agitant un chiffon rouge au bord d'une route, prudence ! Cela signifie animaux en transit ou travaux. Ralentissez ! Le troupeau, voire une vache seule, est en général derrière le virage suivant, au beau milieu de la route. Certains véhicules accrochent aussi ce morceau d'étoffe pour signaler une cargaison en équilibre, comme chez nous...

### Cigarettes – Cigares

Les cigarettes se vendent à l'unité ou en paquets de dix et de vingt. Et comme elles



Colmados près d'une plage.



Fabrique de cigares à Santiago.

sont fabriquées localement, elles sont très bon marché, y compris les marques américaines fabriquées sous licence (un peu plus fortes qu'en France). Le pays est aussi producteur de cigares d'excellente qualité. Attention, cependant, tous ne sont pas bons et, dans les zones touristiques, on vous proposera souvent des cigares de qualité très variable, à 1 \$ l'unité. Préférez les boutiques spécialisées aux revendeurs et aux magasins de souvenirs. Les connaisseurs vous le diront, les meilleurs cigares de la planète viennent du pays. Parmi les marques les plus célèbres : Pléiades, Davidoff, Juan Clément, E. León Jiménez. De fait, le pays est le premier exportateur de cigares au monde : plus de 200 millions de pièces par année, dont 3 millions en France. Ce sont les Espagnols qui ont introduit la culture du tabac en République Dominicaine. Dès 1531, le pays devient premier exportateur vers l'Espagne. Le premier grand bouleversement de l'histoire cigarière fut provoqué par l'onde de choc de la révolution cubaine et l'arrivée de Fidel Castro. De nombreux exilés s'installent en République Dominicaine, dont les professionnels du tabac. Une époque de tractations s'ouvre alors entre les compagnies américaines présentes sur l'île et les grandes familles cubaines. Plus récemment, en 1989, la décision de la Maison Davidoff de quitter Cuba pour s'installer à Santo Domingo constitue la seconde révolution du cigare dans la république. Trois grands groupes internationaux sont présents sur l'île : Altadis installé à La Romana, Arturo Fuente et Oettinger-Davidoff, à Santiago. Mais ne rêvez pas, même plus abordables qu'en France, un bon cigare à Saint-Domingue reste un cigare cher.

## Cocos

Les cocotiers sont les arbres symboles de la République dominicaine. On en trouve quasiment sur toute l'île et ils sont également à la base de la gastronomie dominicaine.

## Concón

C'est la partie du riz qui reste collé et légèrement brûlé au fond de la casserole lorsqu'on le prépare. Il est coutume dans toutes les familles après avoir fini le premier service de demander avec enthousiasme qui veut du *concón* que l'on sert généralement avec des haricots rouges. Il n'est pas rare d'en trouver également dans les *comedores*. Les Dominicains en raffolent, on vous le recommande...

## Colmado

Un espace tout à fait chaleureux et convivial. C'est tout à la fois l'épicerie dominicaine, le bar et le lieu de rencontre. Rien de plus typique qu'un *colmado*. On y trouve toutes sortes de produits alimentaires, on peut aussi y prendre une boisson, accoudé au comptoir, y acheter une carte téléphonique, y disputer une partie de dominos, danser ou bien débattre. Leurs horaires d'ouverture sont en général très larges et l'ambiance superbe.

## Contrebande – Copie

Elle existe surtout à la frontière haïtienne (vêtements, artisanat et nourriture revendus à bas prix, voire cigarettes). On fait même contrebande de cœurs de jeunes palmiers de moins de trois ans, dont l'exploitation est interdite pour protéger la forêt. Autres objets très convoités : les CD de musique latine et les DVD (attention au standard différent de celui de l'Europe) que l'on trouve à tous les coins de rue.



Jeu de dominos.

## Dominos

C'est le jeu masculin traditionnel pratiqué partout et à toute heure. Une table bancale et quelques chaises suffisent aux joueurs pour s'installer et improviser une partie qui peut durer des heures. Particulièrement habiles, les joueurs tiennent les dominos dans une seule main et les font claquer bruyamment en les abattant sur le jeu.

## Émigration

La diaspora dominicaine est importante et représente plus de deux millions de personnes. Les difficultés économiques sont principalement à l'origine de ce phénomène. Les pays d'émigration les plus prisés sont les États-Unis, le Canada, l'Espagne et l'Italie. Les *remesas*, envois d'argent par les expatriés, constituent la deuxième source de devises du pays. L'émigration clandestine est érigée au rang de sport national, et il ne se passe pas une semaine sans que des candidats à l'émigration ne soient reconduits dans le pays. Le passage le plus fréquenté et le plus proche, à savoir Porto Rico, reste la voie d'entrée aux EU la plus simple, mais la traversée du canal de La Mona entre les deux îles est particulièrement dangereuse. Une autre façon de quitter le pays, en toute légalité cette fois, est le mariage avec un étranger, discipline elle aussi très en vogue.

## Empanadas

Le nom *empanada* vient du verbe espagnol, « *empanar* », qui signifie fourrer ou habiller avec du pain. Traditionnellement, les *empanadas* étaient élaborés à partir d'une pâte à pain mais, de plus en plus, on utilise la pâte feuilletée. On les sert chauds, en hors-d'œuvre, en amuse-

gueule lors d'un cocktail ou en collation. En république dominicaine l'*empanada* est un feuilleté garni de viande, d'œuf, ou de légumes. Vous la choisissez simple ou complète, mais, quoi qu'il arrive, elle sera frite et donc grasse. C'est le petit déjeuner dominicain par excellence ou l'encas des bord de routes. On trouvera aussi, dans les petites échoppes qui en vendent, des *tostones* ou *platanos fritos* (des bananes plantain frites) et du salami frit...

## Famille

La famille dominicaine est le plus souvent recomposée, nombreuse et à ramifications multiples. Divorces et remariages étant monnaie courante, elle peut prendre des proportions phénoménales. La contraception est peu pratiquée, les Dominicains ont la paternité généreuse, et les enfants naturels sont légion.

## Gallera

Chaque village possède sa *gallera*, l'arène où se déroulent les combats de coqs, un loisir populaire et très prisé. Les combats, fréquentés presque uniquement par des hommes, se déroulent en fin de semaine. Un modeste droit d'entrée est perçu, dont la valeur augmente avec la proximité de la piste. Les parieurs s'enflamment à mesure que les combats se déroulent, et l'atmosphère est souvent électrique.

## Invasion touristique

Le tourisme est la première source de devises du pays. Les zones les plus touristiques se concentrent dans la péninsule de Samaná, de la côte nord de Puerto Plata à Cabarete, de la côte sud dans la région de Juan Dolio, et de la côte des Cocotiers avec le spot de

Bavaro – Punta Cana. C'est là que prolifère le tourisme de groupe et la formule du tout-compris (*todo incluido*). Les Français sont la première population touristique européenne, juste derrière les Américains (souvent d'origine dominicaine) et les Canadiens, et loin devant les Espagnols et les Italiens. Confinés le plus souvent dans les *resorts*, les touristes sont très nombreux à ne rien voir de la vraie vie dominicaine. La république enregistre depuis quelques années une montée en force des touristes venant de Russie et de Chine. Le tourisme individuel reste anecdotique, mais il est généralement très apprécié.

### Investissement

Le pays est récemment devenu un territoire privilégié pour les investisseurs de tous genres. La fièvre de l'immobilier a gagné plusieurs régions, et la crise économique n'a pas vraiment ralenti le processus. De grandes propriétés changent de mains, passant des Dominicains aux étrangers attirés par des plus-values rapides et une fiscalité particulièrement avantageuse. De nombreux agents immobiliers, le plus souvent étrangers, ouvrent boutique. Toutefois, il convient d'être très vigilant et de se méfier des arnaques et des requins en tout genre...

### Kiosque

Il participe au charme des parcs urbains. Également baptisé du joli nom de « gloriette », il en existe un dans chaque village, en général au milieu du parc central. Malheureusement, ces kiosques sont aujourd'hui souvent laissés à l'abandon. C'est là que, pendant la dictature de Trujillo, se produisaient chaque dimanche les orphéons municipaux.

### Larimar

Le larimar est une pierre semi-précieuse se trouvant au sud-ouest de la République dominicaine, à Las Filipinas. On en trouve aussi en Italie. C'est une pectolite bleue découverte en 1916 par le prêtre Miguel Domingo Fuertes de Lorenre, qui n'eut pas l'autorisation de l'exploiter, puis découverte en 1974 par Miguel Méndel qui lui donna le nom de « larimar », une contraction de Larissa (nom de sa fille) et de *mar* (« mer » en espagnol), lieu où il la vit pour la première fois. Cette pierre représente les sentiments, l'amour, on l'offre pour les mariages. On peut en acheter un peu partout sur l'île en objet manufacturé, mais c'est dans la région de Bahoruco et de Barahona que les ateliers de taille sont installés en plus grand nombre. Cette pierre fine également

qualifiée de turquoise dominicaine est réputée apporter calme, équilibre, joie de vivre et harmonie et pour lutter donc contre la colère et l'irritabilité. On lui prête de multiples autres propriétés comme celle de chasser les peurs et le sentiment de culpabilité, de développer la compassion, la franchise et l'ouverture aux autres et au monde, de développer la spiritualité et l'activité cérébrale. Enfin, elle aurait des effets bénéfiques sur la gorge et la tête.

### Mecedoras

C'est le nom donné aux chaises à bascule dans lesquelles les Dominicains se prélassent à longueur de journée sur leur véranda. Essayez, on prend vite goût au farniente balancé...

### Merengue

La musique occupe une place de choix en République dominicaine et les Dominicains adorent danser sur une vingtaine de rythmes dont la *mangulina*, le *pambiche*, le *son*, les *atabales*, le *zapateo*. Mais le plus célèbre reste le *merengue*, mélange de culture espagnole et africaine, influencé par la *güira*, instrument typique, composé d'une râpe cylindrique en laiton sur laquelle on frotte une raclette. Le *merengue* serait un dérivé de la contredanse, la danse de salon des colons, transformée en contredanse créole en République dominicaine et à laquelle plusieurs rythmes africains et techniques de danse se seraient mêlés au fil des siècles. Le *merengue* était une musique populaire, reléguée pendant longtemps dans les campagnes, mise en exil de la bonne société par le président Ulysse Francisco Espaillat en 1875... Cette musique-danse traditionnelle, venue plus particulièrement du Cibao, est devenu le rythme latino par excellence et le principal rival de la salsa. Un festival du *merengue* se tient chaque année, à la fin de juillet, à Saint-Domingue.

### Métro

La première ligne de métro de Santo Domingo a été inaugurée début 2009, la deuxième en 2013. C'est le deuxième projet de train souterrain aux Caraïbes, le premier se trouvant à Puerto Rico. La construction de ce métro a été réalisée par l'entreprise française Alstom. Il accueille aujourd'hui environ 300 000 visiteurs par jour. La première ligne mesure 14,5 km et dessert 16 stations dans la zone commerciale, les universités et les principaux sites administratifs. Trois lignes supplémentaires sont prévues à l'orée de 2020, le gouvernement espérant ainsi désengorger le trafic sur la capitale.

## Moto concho

Moyen le plus économique de se déplacer en République dominicaine. Depuis 2006, les *motos conchos* (diminutif de *moto con chófer* – moto avec chauffeur) se sont regroupées en syndicat, les prix sont donc à peu près les mêmes partout pour des courses de distances équivalentes (les zones touristiques seront légèrement plus onéreuses). Ils sont souvent reconnaissables à un gilet de couleur mentionnant leur statut, sur une moto Yamaha 125 cm<sup>3</sup> étincelante. Dans le langage courant, on parlera de « *concho* ». Il n'est pas rare de voir une famille au complet sur une seule moto.

## Mots doux (piropos)

Ne vous offusquez pas, mesdames, si, dans la rue, on vous aborde en vous donnant du « *mi amor, mi cielo* ou *corazón* (mon amour, mon ciel ou mon cœur) » ; ces petits mots tendres font partie du vocabulaire courant destiné aux femmes, aux enfants et, accessoirement, aux hommes. Ils témoignent simplement de la gentillesse des Dominicains.

## Pistolet

Les habitants de la république sont aussi des cow-boys ! Il n'est pas rare, dans les campagnes ou les quartiers plus chauds, que les hommes arborent de façon ostensible un pistolet à la ceinture, ou même un fusil, symbole macho et signe d'autorité ou simple ornement culturel comme dans une grande partie de l'Amérique latine.

## Platano

Rien à voir avec les platanes que l'on trouve dans le sud de la France. Il s'agit ici de banane plantain, pauvre en sucre mais riche en amidon, ce qui la rend plus ferme, lui donnant une bonne tenue à la cuisson. C'est un des aliments les plus consommés en République dominicaine, car le *platano* est très abondant et peut être préparé de beaucoup de manières différentes, en frite ou en purée, sucré ou salé, par exemple façon *tostones*, en rondelles frites.

## Ponctualité

Le moins que l'on puisse dire, c'est que la ponctualité est un concept quasi absent de la culture dominicaine ! D'ailleurs le vocabulaire ne prête pas à confusion, *ahora* (maintenant) s'est transformé en *ahorita, ahoritica*, diminutifs malins pour exprimer le fait que maintenant c'est toujours un peu plus tard. Les choses seront souvent faites *mañana* (demain), mais on ne sait jamais vraiment de

quel lendemain on parle ! Ne vous offensez donc pas des retards des Dominicains dans la vie quotidienne et sachez prendre les choses comme eux, surtout si vous êtes en vacances...

## Presidente

C'est la marque de bière la plus consommée en République dominicaine, tellement populaire que l'on ne commande pas une Presidente mais directement une *Friaaaa* !

## Qu'en dira-t-on ?

Justement on n'en dira rien ! La République dominicaine est un pays vraiment libéré et tolérant. Très rares sont les comportements, les tenues ou les mots qui choquent. Chacun fait ce qui lui plaît dans l'indifférence générale, et les étrangers ne sont pas les derniers à en profiter.

## Quémandeur

Vous en rencontrerez souvent, car les enfants ont malheureusement appris au contact des touristes à réclamer des pesos, des dollars ou des bonbons. Il est vivement recommandé, comme dans tout pays pauvre, de ne pas distribuer arbitrairement des cadeaux aux enfants. Les dons seront bienvenus auprès des chefs de famille, des écoles ou des associations caritatives.

## Religion

Il y a une totale liberté de culte en République dominicaine. 95 % des habitants sont catholiques. Toutefois, d'innombrables églises se côtoient, parfois des plus fantaisistes, issues des églises et des sectes protestantes nord-américaines. Les pratiques de la *santería* et du vaudou coexistent avec la religion catholique et sont présentes dans la région de Samaná, en partie à cause de la forte immigration haïtienne. De nombreuses superstitions perdurent dans la culture, l'imaginaire et la vie quotidienne des Dominicains.

## Rhum

À la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, des émigrants d'origine cubaine et espagnole implantèrent des distilleries à Saint-Domingue, dont trois sont toujours en activité. Les rhums de la République Dominicaine sont proches des rhums cubains : légers, distillés en alambic à colonne et vieillies dans des fûts de chêne américain. En République dominicaine, le rhum est un produit de qualité très apprécié par la population locale, mais aussi par les touristes. On compte plus de 15 entreprises de production locale. Le rhum produit en République dominicaine est consommé à

90 % dans le pays. Le pays produit deux des dix meilleurs rhums au monde. Trois marques, les trois B, se disputent l'essentiel du marché local : Brugal (la plus populaire), Barcelo et Bermudez. Brugal fournit d'ailleurs le panneau d'accueil de toutes les villes et bourgades de République dominicaine. Ne soyez donc pas surpris en pénétrant dans un village de trouver sur votre droite un panneau aux couleurs du pays avec le nom de la ville inscrit dessus et, au-dessous, le petit panneau Brugal.

Cette boisson nationale est proposée dans le moindre *colmado* (épicerie) et, bien sûr, dans toutes les boutiques de souvenirs du pays. Boisson conviviale par excellence, le rhum se boit parfois sec, mais aussi en cocktail, le plus souvent avec du cola (*cuba libre*) ou avec de la limonade (*santo libre*). Il est à la base de nombreux cocktails plus sophistiqués principalement consommés par les touristes. Dans les bars et les lieux de nuit, il est plus économique de commander un *servicio* à partager (bouteille de rhum petit format, bouteille de cola et seau de glaçons) que des boissons individuelles. C'est la base de très nombreux cocktails.

### Semaine sainte

Attention il faut le savoir ! Pendant la *Semana Santa* (qui débute une semaine avant Pâques), tout s'arrête dans le pays, tout, sauf la fête. On ne trouve plus une chambre d'hôtel de longues semaines à l'avance, plus une voiture à louer, le pays affiche complet. C'est la folie dans les lieux touristiques, sur les plages, dans la rue, dans les discothèques, la nuit et le jour. La fête religieuse s'est transformée en une fête tout court qui mobilise l'ensemble de la population. Les routes sont particulièrement dangereuses à cette période.

### Sourire

Sur l'île, les sourires participent pleinement à l'art de vivre... Ils rayonnent sur les visages, de l'enfant au grand-père, offerts comme un cadeau de bienvenue. Vous l'aurez compris l'accueil dominicain est chaleureux et sincère.

### Tapones

En dépit des nouvelles lignes de métro, les bouchons continuent à engorger la capitale. Si le conducteur de votre taxi déclare avec fatalisme « *tapones* », attendez-vous à passer un bon moment sur le périphérique, cuisant sous la taule de la voiture au rythme d'une *bachata* cacophonique entrecoupée de quelques morceaux de klaxon... Vous partagerez ainsi, pendant quelques minutes (rarement quelques heures), la vie quotidienne

de milliers de Dominicains vivant en périphérie de la ville et venant travailler dans le centre. Vous pourrez toujours vous désaltérer à un feu rouge avec les vendeurs ambulants de *mister freez*, manger quelques cacahuètes ou acheter un portable ou une carte de téléphone, une ceinture, enfin, bref, un bouchon, ça peut aussi être le moment de faire ses courses !

### Tomalo suave

Les Dominicains sont des gens accueillants, chaleureux, serviables, calmes et posés, voire fatalistes, sauf, toutefois, au volant de leur voiture ou sur les pistes de danse ! *Tomalo suave*, signifiant « prends-le cool », est une expression très couleur locale qui résume bien le rythme de vie sur l'île.

### Trujillo

Rafael Leónidas Trujillo Molina représente la période politique la plus sanglante et répressive de la République dominicaine. Il prend le pouvoir après un coup d'Etat en 1930. Fanatique, mégalomane et raciste, il aurait voulu blanchir la race tuant ainsi plus de 20 000 Haïtiens à Dajabon en 1937. Imbu de sa personne, il transforme le nom de Saint-Domingue en celui de Cuidad Trujillo, on peut encore lire son nom sur des centaines de plaques d'égout dans la Zona Colonial. Il fut tué en 1961 par ses propres militaires (certains historiens affirment que la CIA et le gouvernement américain – pour lesquels Trujillo était rentré en disgrâce quelques années auparavant – sont mêlés à son assassinat). Bien que son nom entache l'histoire dominicaine, vous pouvez aborder le sujet avec des Dominicains ayant vécu sous son régime, qui vous parleront, les uns de la dureté à cette époque, les autres de la résistance ou d'autres simplement de la vie...

### Tutoiement

Les Dominicains sont volontiers familiers et ne pratiquent le vouvoiement que dans les contacts les plus officiels. Dans la vie quotidienne, après les présentations et quelques conversations, on passe très vite au tutoiement.

### Week-end

Une institution ! Les Dominicains envahissent les plages et les *balnearios* des rivières pour se baigner au son du *merengue* que distillent leurs sonos et leurs autoradios. On sort beaucoup le vendredi, le samedi soir, ainsi que le dimanche. Ici, pas de *blues* du dimanche soir.

# Survol de la République dominicaine

## Géographie

Différentes thèses s'opposent au sujet de la formation des îles qui composent l'arc antillais. Effondrement d'une partie de l'Amérique centrale ou émergence de terres suite à des mouvements souterrains, on retiendra parmi les théories que de profondes crevasses, dont certaines avaient une activité volcanique, se sont formées au fond des mers et que l'une d'elles donna naissance à Hispaniola.

► **L'île d'Hispaniola** appartient à l'archipel des Grandes Antilles (Cuba, Porto Rico et Jamaïque). C'est la deuxième de ces îles par la taille, après Cuba. Terre de contrastes, c'est la plus montagneuse des quatre îles, avec le plus haut sommet des Caraïbes, le Pico Duarte, qui culmine à 3 175 m. En fait, pratiquement la moitié de l'île est occupée par 3 chaînes de montagnes. Elle abrite aussi le point le plus bas de l'archipel, à 40 m sous le niveau de la mer, avec le lac hypersalin Enriquillo qui s'étend sur 260 km<sup>2</sup>. Du fait de sa position dans l'arc antillais, elle fut surnommée « la clé d'entrée des Indes occidentales » par le roi Philippe II d'Espagne. Les Haïtiens disent d'elle qu'elle est une mâchoire de crocodile prête à claquer sur la queue de Cuba.

► **La République dominicaine partage l'île Hispaniola avec Haïti**, située dans la partie occidentale. Elle en occupe les deux tiers, ce qui représente une superficie de 48 734 km<sup>2</sup>, une surface sensiblement égale à celle de la Suisse. Elle possède 1 288 km de côtes, dont plus d'un tiers de plages. La frontière qui la sépare d'Haïti est longue de 275 km. Dans sa partie la plus longue, d'est en ouest, l'île s'étend sur 390 km. Du nord au sud, 286 km. L'île est bordée par l'océan Atlantique au nord et la mer des Caraïbes au sud. Le canal de Mona, redouté de tous les marins pour ses forts courants et ses vents violents et imprévisibles, la sépare de Porto Rico à l'est.

## Relief

Le relief et la végétation du pays sont variés. La République dominicaine est traversée par quatre chaînes de montagnes, résultat d'une suite de plissements survenus durant l'ère tertiaire. La cordillère centrale, qui se déploie sur 20 km de largeur pour 100 km de longueur, prend naissance en Haïti sous le nom de massif du Nord. Elle traverse le Centre du pays et s'achève dans le Sud vers San Cristóbal. Le point culminant des Antilles – le Pico Duarte, 3 175 m – se trouve au centre de cette chaîne et voisine avec le pic



Parc National de Los Haitises, situé dans la baie de Samana.

► **Que proposent-ils ?** Action contre la Faim intervient avant tout dans des situations de crise. Le but étant de rendre les populations autonomes d'un point de vue alimentaire. Pour cela, il est impératif, après être venu en aide d'une manière concrète à la population, de former les infrastructures locales adéquates qui prendront bientôt le relais.

► **Où ?** Action contre la Faim propose des missions de volontariat de trois mois à un an en Afrique, Asie, Amérique, Europe centrale, dans le Caucase, au Moyen-Orient et dans les Caraïbes.

► **Autre adresse :** Service Gestion Relations Donateurs : 14/16 Boulevard Douaumont – CS 80060, 75854 PARIS CEDEX 17

#### ■ AIDE ET ACTION

53, boulevard de Charonne (11<sup>e</sup>)  
Paris ☎ 01 55 25 70 00 / 01 55 25 70 29  
[www.aide-et-action.org](http://www.aide-et-action.org)  
[info@aide-et-action.org](mailto:info@aide-et-action.org)

Aide et Action est une association internationale qui agit pour un monde où la dignité est assurée pour toutes et tous grâce à l'éducation, levier du développement humain. Aide et Action récolte des dons pour améliorer les conditions scolaires (construction de

salles de classes, matériel et fournitures scolaires, formation des enseignants...) mais également les conditions de vie des enfants. L'association travaille en collaboration avec les populations locales, le but étant qu'elles deviennent autonomes. Votre engagement peut se faire sous forme de dons ou en parrainant un enfant dans les pays les plus touchés : Togo, Sénégal, Niger, Guinée, Bénin, Inde...

#### ■ SOLIDARITÉS JEUNESSES

75010 Paris  
10, rue du 8-Mai-1945 ☎ 01 55 26 88 77  
[www.solidaritesjeunes.org](http://www.solidaritesjeunes.org)  
Solidarités Jeunes est une association de jeunesse et d'éducation populaire agréée par le ministère de la Jeunesse et des Sports, membre du Comité de coordination du service volontaire international (CCSVI), de la Plate-Forme mondiale des associations de volontariat international et du NVDA, plate-forme asiatique d'organisations de chantiers. Chantiers internationaux, actions d'insertion, formations, actions de solidarité internationale et gestion de petites structures d'accueil et d'animation en milieu rural, le travail est varié, de l'ordre de 30-35 heures pour les chantiers d'adultes et de 25 heures pour les chantiers d'ados. Ouverts à tous les volontaires âgés de 18 à 30 ans.

## INVESTIR

#### ■ UBIFRANCE

Business France  
77, boulevard Saint-Jacques  
75998 Paris cedex 14  
☎ 08 10 81 78 17 – [www.ubifrance.fr](http://www.ubifrance.fr)  
*Adhésion annuelle de 45 €.*  
L'Agence pour le développement international des entreprises françaises travaille en

étroite collaboration avec les missions économiques. Le site Internet recense toutes les actions menées, les ouvrages publiés, les événements programmés et renvoie sur la page du Volontariat International à l'Étranger (VIE).

► **Autre adresse :** Espace Gaynard 2, place d'Arvieux – 13002 Marseille.



Scène de rue dans la zone coloniale, Santo Domingo.

# Index

## ■ A – B ■

ALCAZAR DE COLON	126
ALTAR DE LA PATRIA	127
<b>ALTOS DE CHAVÓN</b>	<b>281</b>
AMPHITHEATRE	282
ANCIEN PALAIS DE JUSTICE	174
AQUARIUM MARES DEL CARIBE	135
AQUARIUM NATUREL	329
ARGENT	10, 360
ATELIER DE ROBERTO FLORES	250
<b>AZUA DE COMPOSTELLE</b>	<b>149</b>
<b>BAHÍA DE LAS ÁGUILAS</b>	<b>166</b>
<b>BAHORUCO</b>	<b>160</b>
BALNEARIO DE LA CONFLUENCIA	250
<b>BANI</b>	<b>148</b>
<b>BARAHONA</b>	<b>152</b>
<b>BAYAHIBE</b>	<b>283</b>
<b>BOCA CHICA</b>	<b>260</b>
<b>BOCA DE CHAVÓN</b>	<b>283</b>
<b>BOCA DE YUMA</b>	<b>297</b>
<b>BOCA DEL DIABLO (LA)</b>	<b>326</b>
<b>BONAO</b>	<b>242</b>

## ■ C – D ■

<b>CABARETE</b>	<b>201</b>
<b>CABEZA DE TORO</b>	<b>302</b>
<b>CABO ROJO</b>	<b>166</b>
<b>CABRAL</b>	<b>157</b>
<b>CABRERA</b>	<b>222</b>
CALLE ATARAZANA	127
CALLEJON DE LAS CURAS	127
CANOPY ADVENTURE	308
CAPILLA DE LA TERCERA ORDEN DE LOS DOMINICOS	127
CAPILLA DE NUESTRA SEÑORA DE LOS REMEDIOS	127
CAPILLA DE SAN ANDRES	127
CASA CERRO	146
<b>CASA DE CAMPO</b>	<b>278</b>
CASA DE CAOBA	146
CASA DE HERNAN CORTES	127
CASA DE JUAN PABLO DUARTE	128
CASA DE JUAN VILLORIA	128
CASA DE LA MONEDA	128
CASA DE LAS ACADEMIAS	128
CASA DE LAS GARGOLAS	128
CASA DE LOS JESUITAS	128
CASA DE NICOLAS DE OVANDO	129
CASA DE TOSTADO	129
CASA DEL ARTE	198
CASA DEL CORDON	128
CASA DEL TAPAO	128
CASA RODRIGO DE BASTIDAS	129

CASERNE DES POMPIERS	156
CATEDRAL SANTA MARIA LA MENOR	
PRIMADA DE AMERICA	129
CATHEDRALE (LA VEGA)	245
CATHEDRALE DE SANTIAGO APOSTOL	232
CATHEDRALE SAN FELIPE APOSTOL	185
CATHEDRALE SANTA ANA	240
<b>CAYO LEVANTADO</b>	<b>324</b>
CAYO VIGIA	322
CAYOS SIETE HERMANOS	174
CENTRE (LE)	226
CENTRO CULTURAL	
EDUARDO LEON JIMENES	232
CHU CHU COLONIAL	126
CHUTES D'EAU DE LIMON	358
CIMETIERE CAMPO SANTO	149
<b>COFRESÍ</b>	<b>178</b>
COLEGIO DEL GORJON	130
COLEGIO SAN CRISTÓBAL	198
COMBAT DE COQS	19, 174, 185, 358
COMPAGNIES	
<b>CONSTANZA</b>	<b>252</b>
CONVENTO DE SAN FRANCISCO	130
CORREOS ET TELECOMUNICACIONES	272
<b>COSTAMBAR</b>	<b>178</b>
CÔTE NORD (LA)	170
CÔTE SUD-EST (LA)	260
<b>COTUI</b>	<b>241</b>
CUARTEL DE BOMBEROS	185
CUERPO DE BOMBEROS	245
CUEVA DE LAS MARAVILLAS (LA)	275
<b>CUMAYASA</b>	<b>275</b>
<b>DAJABÓN</b>	<b>237</b>
DESCUBIERTA (LA)	158
DISTILLERIE BRUGAL	185
DISTILLERIE DE RHUM BERMUDEZ	233
DOLPHIN ISLAND PARK	308
<b>DOMINICUS</b>	<b>290</b>

## ■ E – F ■

EGLISE DE NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN	250
EGLISE	322
EL CHOCO NATIONAL PARK	212
EL CUERPO DE BOMBEROS	272
<b>EL LIMÓN</b>	<b>357</b>
EL MALECÓN	132
<b>EL PARAÍSO</b>	<b>162</b>
<b>EL PORTILLO</b>	<b>357</b>
EL PUEBLO VIEJO DE AZUA	149
EL RELOJ	174
EL SALTO DE BAIGUATE	250
EL SALTO DE JIMENOA	250
ELECTRICITE, POIDS ET MESURES	364